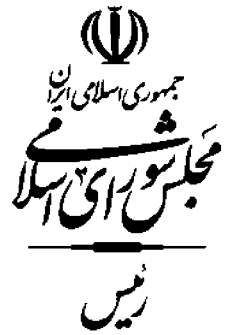


شماره: ۴۴۵/۶۶۱۴۳

تاریخ: ۱۳۸۹/۱۰/۰۶

پست:

بیت



ورود به دبیرخانه شورای نگهبان	
شماره ثبت:	۱۹,۱۱,۴۰۹۴۳
تاریخ ثبت:	۱۹,۱۰/۴
ساعت ورود:	صبح <input type="checkbox"/> عصر <input type="checkbox"/>

حضرت آیت الله احمد جنتی

دبیر محترم شورای نگهبان

در اجراء اصل نود و چهارم (۹۴) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران  
لایحه الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به کنوانسیون تجدیدنظرشده کیوتو در مورد ساده و  
هماهنگ سازی تشریفات گمرکی که به مجلس شورای اسلامی تقدیم گردیده بود و در جلسه  
علنی روز سه شنبه مورخ ۱۳۸۹/۹/۳۰ مجلس عیناً به تصویب رسیده است، به پیوست  
ارسال می گردد.

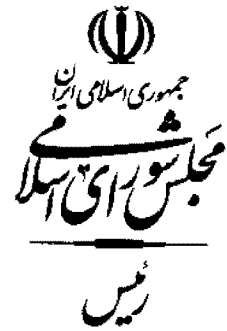
علی لاریجانی

شماره: ۴۴۵/۶۶۱۴۳

تاریخ: ۱۳۸۹/۱۰/۰۶

پوست:

بسته



**لایحه الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به کنوانسیون  
تجدیدنظر شده کیوتو در مورد ساده و هماهنگ سازی  
تشریفات گمرکی**

ماده واحده- به دولت جمهوری اسلامی ایران اجازه داده می شود به کنوانسیون  
تجدیدنظر شده کیوتو در مورد ساده و هماهنگ سازی تشریفات گمرکی، به شرح پیوست  
ملحق گردد.

بسم الله الرحمن الرحيم

**کنوانسیون تجدیدنظر شده کیوتو  
در مورد ساده و هماهنگ سازی تشریفات گمرکی**

مقدمه

طرفهای متعاقد این کنوانسیون که تحت نظر شورای همکاریهای گمرکی تهیه و  
تدوین شده است، ضمن تلاش برای رفع تفاوت بین رویهها و تشریفات گمرکی  
طرفهای متعاقد که می تواند سبب کندی تجارت و سایر مبادلات بین المللی گردد، با  
تمایل به کمک مؤثر به توسعه این گونه مبادلات و تجارت از طریق ساده و  
هماهنگ سازی رویهها و تشریفات گمرکی و نیز به وسیله توسعه همکاریهای بین المللی،  
با توجه به امکان دستیابی به منافع اساسی حاصل از تسهیل تجارت بین المللی بدون  
نقض معیارهای مناسب کنترل گمرکی، با امعان نظر به این که ساده و هماهنگ سازی  
مزبور، به ویژه، با اعمال اصول زیر قابل حصول است:

- اجراء برنامه هایی به منظور نوین سازی مستمر رویهها و تشریفات گمرکی و در  
نتیجه افزایش کارایی و اثربخشی؛

- اعمال رویهها و تشریفات گمرکی به شیوه ای قابل پیش بینی، پایدار و شفاف؛

- ارائه کلیه اطلاعات ضروری در مورد قوانین، مقررات، دستورالعمل‌های اجرائی، رویه‌ها و تشریفات گمرکی به طرفهای ذی‌نفع؛

- کاربرد فنون جدید مانند مدیریت خطر و کنترل بر اساس بازبینی و حداکثر استفاده از فن‌آوری اطلاعات؛

- همکاری با دیگر مقامات ملی، گمرکات و جوامع تجاری، در صورت اقتضاء؛

- اجراء معیارهای بین‌المللی مربوط؛

- ارائه فرآیندهای سهل‌الحصول رسیدگی اداری و قضائی به طرفهای تحت تاثیر؛

با اعتقاد به این که سند بین‌المللی حاوی هدفها و اصول فوق‌الذکر که طرفهای متعاقد ملزم به اجراء آن می‌شوند، منجر به تحقق درجه بالایی از ساده و هماهنگ سازی رویه‌ها و تشریفات گمرکی که یکی از اهداف عمده شورای همکاریهای گمرکی است، شده و در نتیجه مساعدت قابل توجهی به تسهیل تجارت بین‌المللی می‌نماید، به شرح زیر توافق نموده‌اند:

### فصل ۱- تعاریف

ماده ۱- از نظر این کنوانسیون:

الف) «استاندارد» به معنی مقرراتی است که اجراء آن برای نیل به هماهنگ و ساده کردن رویه‌ها و تشریفات گمرکی ضروری محسوب می‌شود؛

ب) «استاندارد موقت» به معنی استاندارد مذکور در پیوست کلی است که اجراء آن در زمان طولانی‌تری مجاز می‌باشد؛

پ) «رویه توصیه شده» به معنی مقررات موجود در پیوست ویژه است که عامل پیشرفت کار هماهنگ و ساده‌سازی رویه‌ها و تشریفات گمرکی تلقی می‌شود و به کارگیری آن در گسترده‌ترین سطح ممکن، مطلوب می‌باشد؛

ت) «قوانین ملی» به معنی قوانین، مقررات و سایر تمهیداتی است که توسط یکی از مراجع ذی‌صلاح طرف متعاقد وضع شده است و در سراسر قلمرو طرف متعاقد

مربوط حاکم است یا پیمانهای لازم الاجرائی که طرف که متعاقد مزبور ملزم به اجراء آن می باشد.

ث) «پیوست کلی» به معنی مجموعه مقررات حاکم بر کلیه رویه‌ها و تشریفات گمرکی موضوع این کنوانسیون است؛

ج) «پیوست ویژه» به معنی مجموعه‌ای از مقررات حاکم بر یک یا چند رویه و تشریفات گمرکی موضوع این کنوانسیون است؛

چ) «دستورالعمل‌های اجرائی» به معنی مجموعه‌ای از توضیحات مربوط به مقررات پیوست کلی، پیوستهای ویژه و فصول آن است که بیانگر برخی شیوه‌های کاری ممکن است که برای اعمال استانداردها، استانداردهای موقت و رویه‌های توصیه شده باید انجام پذیرد و به ویژه بیانگر بهترین رویه‌ها بوده و نمونه‌هایی از تسهیلات گسترده‌تر را توصیه می نماید؛

ح) «کارگروه دائمی فنی» به معنی کارگروه دائمی فنی شورا می باشد؛

خ) «شورا» به معنی تشکیلاتی است که به موجب کنوانسیون تأسیس شورای همکاریهای گمرکی مصوب پانزدهم دسامبر ۱۹۵۰ میلادی (۱۳۲۹/۹/۲۴ هجری شمسی) در بروکسل، تأسیس شده است؛

د) «اتحادیه گمرکی یا اقتصادی» به معنی اتحادیه‌ای است که به وسیله و با عضویت دولتهایی تأسیس یافته که صلاحیت تصویب مقررات خود در زمینه موضوعات مورد حکم در این کنوانسیون که برای دولتهای مزبور لازم الاجراء می باشند را دارا است و بر اساس تشریفات داخلی خود در مورد تصمیم‌گیری نسب به امضاء، تصویب یا الحاق به این کنوانسیون دارای صلاحیت می باشد.

## فصل دوم- دامنه شمول و ساختار کنوانسیون

### دامنه شمول کنوانسیون

ماده ۲- هر طرف متعاقد مکلف می‌شود ساده و هماهنگ سازی تشریفات گمرکی را اشناعه دهد و در راستای این امر، به موجب مقررات این کنوانسیون از استانداردها، استانداردهای موقت و رویه‌های توصیه شده در پیوستهای این کنوانسیون پیروی کند. در هر صورت، هیچ چیز مانع یک طرف متعاقد از ارائه تسهیلات بیش از آنچه در این کنوانسیون مقرر شده است، نمی‌باشد و به هر یک از طرفهای متعاقد توصیه می‌شود که حداکثر تسهیلات ممکن را ارائه کند.

ماده ۳- مفاد این کنوانسیون مانع اجراء قوانین ملی در زمینه ممنوعیت‌ها یا محدودیتهای کالایی مشمول کنترل گمرکی نمی‌باشد.

### ساختار کنوانسیون

#### ماده ۴-

- ۱- این کنوانسیون مشتمل بر متن اصلی، پیوست کلی و پیوستهای ویژه می‌باشد.
- ۲- پیوست کلی و هر یک از پیوستهای ویژه این کنوانسیون اساساً شامل فصولی است که یک پیوست را به بخش‌های فرعی تقسیم می‌کند و متشکل از موارد زیر است:  
الف) تعاریف؛ و  
ب) استانداردها، که برخی از آنها در پیوست کلی، استانداردهای موقت می‌باشند.
- ۳- هر پیوست ویژه شامل رویه‌های توصیه شده نیز می‌باشد.
- ۴- هر پیوست همراه با دستورالعمل‌های اجرائی است که مفاد آنها برای طرفهای متعاقد الزام‌آور نیست.

ماده ۵- از نظر این کنوانسیون، هر یک از پیوستهای ویژه یا فصول لازم‌الرعايه آن از سوی یک طرف متعاقد، به منزله جزء لاینفک این کنوانسیون تلقی می‌شود و هر گونه ارجاع به کنوانسیون در رابطه با طرف متعاقد مزبور شامل ارجاع به پیوستها یا فصول مزبور می‌گردد.

### فصل سوم- مدیریت کنوانسیون

#### کارگروه مدیریت

#### ماده ۶-

۱- به منظور بررسی اجراء این کنوانسیون، هر گونه تمهیدات مربوط به تأمین وحدت رویه در تفسیر و به کارگیری آن و هر گونه اصلاحات پیشنهادی، کارگروه مدیریت تأسیس می‌شود.

۲- طرفهای متعاقد، عضو کارگروه مدیریت می‌باشند.

۳- سازمان ذی‌صلاح هر موجودیت که حائز شرایط طرف متعاقد شدن این کنوانسیون، به موجب مفاد ماده (۸) می‌باشد یا هر یک از اعضاء سازمان تجارت جهانی، مجاز به حضور در جلسات کارگروه مدیریت، به عنوان ناظر، می‌باشد. جایگاه و حقوق ناظرین مزبور به وسیله تصمیم شورا تعیین می‌شود. حقوق مذکور پیش از لازم‌الاجراء شدن تصمیم، قابل اعمال نمی‌باشد.

۴- کارگروه مدیریت می‌تواند از نمایندگان سازمانهای بین‌المللی دولتی و غیردولتی برای شرکت در جلسات کارگروه بعنوان ناظر دعوت نماید.

۵- کارگروه مدیریت:

الف) موارد زیر را به طرفهای متعاقد توصیه خواهد کرد:

(۱) اصلاحیه‌های متن اصلی کنوانسیون؛

(۲) اصلاحیه‌های پیوست کلی، پیوستهای ویژه و فصول آن و الحاق فصول جدید

به پیوست کلی؛

(۳) الحاق پیوست‌های ویژه و فصول جدید به پیوستهای ویژه؛

ب) می‌تواند در مورد اصلاح رویه‌های توصیه شده یا الحاق رویه‌های توصیه شده

جدید به پیوستهای ویژه یا فصول مربوط براساس ماده (۱۶) تصمیم‌گیری نماید؛

پ) اجراء مقررات این کنوانسیون را بر اساس بند (۴) ماده (۱۳) بررسی خواهد

کرد؛

ت) دستورالعمل‌های اجرائی را بررسی و به هنگام سازی خواهد کرد؛

ث) سایر موضوعات ارجاعی مرتبط با این کنوانسیون را بررسی خواهد کرد؛

ج) کارگروه دائمی فنی و شورا را از تصمیمات خود آگاه خواهد کرد.

۶- سازمانهای ذیصلاح طرفهای متعاقد پیشنهادهای موضوع جزءهای «الف»،

«ب»، «پ» یا «ت» بند (۵) این ماده و دلایل توجیهی آن به انضمام هر گونه درخواست

گنجانیدن موضوعاتی در دستور کار نشستهای کارگروه مدیریت را به دبیرکل شورا ارائه

خواهند داد. دبیرکل شورا پیشنهادها را به آگاهی سازمانهای ذیصلاح طرفهای متعاقد

و ناظران موضوع بندهای (۲)، (۳) و (۴) این ماده خواهد رساند.

۷- کارگروه مدیریت، حداقل هر سال یکبار تشکیل جلسه خواهد داد. کارگروه

(کمیته)، هر سال یک رئیس و یک نائب رئیس را انتخاب خواهد کرد. دبیرکل شورا

دعوت نامه و پیش‌نویس دستور کار را حداقل شش هفته قبل برگزاری اجلاس کارگروه

مدیریت به سازمانهای ذیصلاح طرفهای متعاقد و ناظران موضوع بندهای (۲)، (۳) و

(۴) این ماده ارسال خواهد کرد.

- ۸- چنانچه اتخاذ تصمیم در مورد موضوعات مطروحه در کارگروه مدیریت از طریق اتفاق آراء میسر نباشد، مراتب از طریق رأی گیری از طرفهای متعاقد حاضر در جلسه تصمیم گیری خواهد شد. پیشنهادهای موضوع جزءهای (الف)، (ب) یا (پ) بند (۵) این ماده با اکثریت دو سوم آرای اخذ شده به تصویب خواهد رسید. سایر موضوعات با اکثریت آراء اخذ شده، توسط کارگروه مدیریت تصمیم گیری خواهد شد.
- ۹- چنانچه بند (۵) ماده (۸) این کنوانسیون اعمال شود، اتحادیه های گمرکی یا اقتصادی طرف متعاقد این کنوانسیون در مورد رأی گیری، تنها دارای رأی برابر با کل آراء متناسب اعضای خود که طرف متعاقد کنوانسیون می باشند، هستند.
- ۱۰- کارگروه مدیریت، پیش از پایان اجلاس خود، گزارشی را تصویب خواهد کرد. این گزارش برای شورا، طرفهای متعاقد و ناظرین موضوع بندهای (۲)، (۳) و (۴) ارسال خواهد شد.
- ۱۱- در صورت فقدان مقررات مربوط در این ماده، آئین کار شورا، حاکم خواهد بود، مگر این که کارگروه مدیریت تصمیم دیگری اتخاذ کند.
- ماده ۷- از نظر رأی گیری در کارگروه مدیریت، برای هر پیوست ویژه و هر فصل از پیوست ویژه رأی گیری جداگانه به عمل خواهد آمد.
- الف- هر طرف متعاقد مجاز به دادن رأی در مورد موضوعات مربوط به تفسیر، اعمال یا اصلاح متن اصلی و پیوست کلی کنوانسیون می باشد.
- ب- در ارتباط با موضوعات مربوط به پیوست ویژه یا فصلی از پیوست ویژه که از قبل به مرحله اجراء درآمده است، فقط آن دسته از طرفهای متعاقد که پیوست ویژه یا فصل مزبور آن را پذیرفته اند از حق رأی برخوردار خواهند بود.
- پ- هر طرف متعاقد مجاز به دادن رأی در مورد پیشنویس پیوستهای ویژه یا فصول جدید پیوست ویژه خواهد بود.



### فصل چهارم - طرف متعاقد

#### تصویب کنوانسیون

ماده ۸-

۱- هر یک از اعضاء شورا و هر یک از اعضاء سازمان ملل متحد یا سازمانهای تخصصی آن می تواند از راههای زیر طرف متعاقد این کنوانسیون شود:

الف) امضاء بدون شرط تصویب؛

ب) تودیع سند تصویب پس از امضاء به شرط تصویب؛

پ) الحاق به آن.

۲- این کنوانسیون تا تاریخ سی ام ژوئن ۱۹۷۴ میلادی (۱۳۵۳/۴/۹ هجری شمسی) برای امضاء اعضاء موضوع بند (۱) این ماده در مقر شورا در بروکسل مفتوح خواهد بود. پس از آن جهت الحاق اعضاء مزبور مفتوح خواهد بود.

۳- هر طرف متعاقد در زمان امضاء، تصویب یا الحاق به این کنوانسیون باید پیوسته های ویژه یا فصول مورد پذیرش خود را مشخص کند. طرف متعاقد می تواند متعاقباً به امین اسناد اعلام نماید که یک یا چند پیوست ویژه یا فصول آن را می پذیرد.

۴- طرفهای متعاقدی که هر پیوست ویژه یا فصل جدیدی از پیوست ویژه به موجب بند (۳) این ماده را می پذیرند، مراتب را به امین اسناد اعلام خواهند کرد.

۵-

الف) هر اتحادیه گمرکی یا اقتصادی می تواند طبق بندهای (۱)، (۲) و (۳) این ماده، طرف متعاقد این کنوانسیون شود. اتحادیه گمرکی یا اقتصادی مزبور باید امین اسناد را از صلاحیت خود در مورد موضوعات مورد حکم در این کنوانسیون آگاه کند. اتحادیه

گمرکی یا اقتصادی مزبور باید امین اسناد را از هر تغییر عمده در حدود صلاحیت خود نیز آگاه نماید.

ب) هر اتحادیه گمرکی یا اقتصادی که طرف متعاقد این کنوانسیون است، در مورد موضوعاتی که در صلاحیت آن قرار دارد، حقوق و مسؤولیتهایی را که این کنوانسیون به اعضاء چنین اتحادیه‌ای که طرف متعاقد این کنوانسیون می‌باشند اعطاء کرده، با نام خود اعمال خواهد نمود. در این مورد، اعضاء چنین اتحادیه‌ای مجاز نخواهند بود به طور انفرادی حقوق مزبور، از جمله حق رأی را اعمال کنند.

#### ماده ۹-

۱- هر طرف متعاقد که این کنوانسیون را تصویب می‌کند یا به آن ملحق می‌شود نسبت به اصلاحات لازم‌الاجراء این کنوانسیون، از جمله پیوست کلی در تاریخ تودیع سند تصویب یا الحاق خود، متعهد خواهد بود.

۲- هر طرف متعاقد که پیوست ویژه یا فصلی از آن را می‌پذیرد نسبت به هر گونه اصلاحات لازم‌الاجراء استانداردهای مندرج در پیوست ویژه یا فصل مزبور در تاریخ اعلام پذیرش خود به امین اسناد، متعهد خواهد بود. هر طرف متعاقد که پیوست ویژه یا فصلی از آن را می‌پذیرد نسبت به اصلاحات لازم‌الاجراء رویه‌های توصیه شده مندرج در آن در تاریخ اعلام پذیرش خود به امین اسناد ملزم می‌باشد، مگر این که بر اساس مفاد ماده (۱۲) این کنوانسیون در مورد یک یا چند رویه توصیه شده مزبور قید تحدید تعهد در نظر گرفته باشد.

### اعمال کنوانسیون

#### ماده ۱۰-

۱- هر طرف متعاقد می‌تواند به هنگام امضاء این کنوانسیون بدون شرط تصویب یا تودیع سند تصویب یا الحاق خود، یا هر زمان پس از آن، با ارسال اطلاعیه‌ای به امین اسناد، شمول مقررات این کنوانسیون را به کل یا هر یک از سرزمینهایی که طرف متعاقد مزبور عهده‌دار مسؤولیت روابط بین‌المللی آنها می‌باشد، اعلام نماید. اطلاعیه مزبور سه ماه پس از تاریخ دریافت آن از سوی امین اسناد نافذ خواهد شد. در هر حال، این کنوانسیون پیش از لازم‌الاجراء شدن این کنوانسیون نسبت به طرف متعاقد مربوط، در مورد سرزمینهای مذکور در اطلاعیه، اعمال نخواهد شد.

۲- هر طرف متعاقد که به موجب بند (۱) این ماده با تسلیم اطلاعیه‌ای، مبادرت به تعمیم شمول این کنوانسیون به هر سرزمینی که مسؤولیت روابط بین‌المللی آن را بر عهده دارد می‌کند، بر اساس تشریفات ماده (۱۹) این کنوانسیون می‌تواند به امین اسناد اعلام نماید که سرزمین مورد نظر این کنوانسیون را دیگر اعمال نخواهد کرد.

ماده ۱۱- اتحادیه گمرکی یا اقتصادی که طرف متعاقد است برای اجراء این کنوانسیون دبیرکل شورا را از سرزمینهای متشکله اتحادیه گمرکی یا اقتصادی و این‌که سرزمینهای مزبور به عنوان یک سرزمین واحد تلقی می‌شوند، آگاه خواهد نمود.

### پذیرش مقررات و قیود تحدید تعهد

#### ماده ۱۲-

۱- بدین وسیله کلیه طرفهای متعاقد، متعهد به پیوست کلی شناخته می‌شوند.

۲- یک طرف متعاقد می‌تواند یک یا چند پیوست ویژه یا یک یا چند فصل از آن را بپذیرد. طرف متعاقدی که پیوست ویژه یا فصولی از آن را می‌پذیرد، در قبال کلیه

## پیوست

استانداردهای مندرج در آنها متعهد خواهد شد. طرف متعاهدی که پیوست ویژه یا فصل یا فصولی از آن را می‌پذیرد، در قبال کلیه رویه‌های توصیه شده مندرج در آن متعهد شناخته خواهد شد، مگر آن‌که در هنگام پذیرش یا در هر زمان پس از آن امین اسناد را از رویه یا رویه‌های توصیه شده‌ای که در مورد آنها قید تحدید تعهد در نظر گرفته است، با ذکر اختلافهای موجود بین مفاد قوانین ملی خود و رویه یا رویه‌های توصیه شده مزبور، آگاه نماید. هر طرف متعاهدی که قید تحدید تعهدی را در نظر گرفته است می‌تواند در هر زمان با ارسال اطلاعیه‌ای به امین اسناد از کل یا بخشی از قیود تحدید تعهد مزبور صرفنظر و تاریخ نافذ شدن انصراف مزبور را نیز مشخص کند.

۳- هر طرف متعاهد متعهد به پیوست ویژه یا فصل یا فصولی از آن، امکان صرفنظر کردن از هر گونه قید تحدید تعهد در نظر گرفته شده در قبال رویه‌های توصیه شده بر اساس شرایط بند (۲) را بررسی خواهد کرد و دبیر کل شورا را در پایان هر دوره سه ساله از تاریخ آغاز لازم‌الاجراء شدن این کنوانسیون در مورد آن طرف متعاهد، از نتایج بررسی مزبور و مفاد قوانین ملی که به زعم خود مغایر با صرفنظر کردن از حقوق مزبور است، آگاه خواهد کرد.

### اجراء مقررات

#### ماده ۱۳-

۱- هر طرف متعاهد استانداردهای مندرج در پیوست کلی و پیوستهای ویژه یا فصل یا فصول آنها را که پذیرفته است ظرف مدت (۳۶) ماه پس از لازم‌الاجراء شدن پیوستها و فصول مزبور در مورد طرف متعاهد مزبور اجراء خواهد کرد.

۲- هر طرف متعاهد استانداردهای موقت مندرج در پیوست کلی را ظرف مدت (۶۰) ماه از تاریخ لازم‌الاجراء شدن پیوست کلی برای طرف متعاهد مزبور، اجراء خواهد کرد.

۳- هر طرف متعاقد در صورتی که قید تحدید تعهدی را در مورد یک یا چند رویه توصیه شده در نظر نگرفته باشد، رویه‌های توصیه شده مندرج در پیوست یا پیوستهای ویژه یا فصل یا فصول مورد پذیرش خود را ظرف مدت سی و شش ماه پس از لازم‌الاجراء شدن پیوست یا پیوستهای ویژه یا فصل یا فصول مزبور برای آن طرف متعاقد، اجراء خواهد کرد.

-۴

الف) هر گاه دوره‌های زمانی پیش‌بینی شده در بند (۱) یا (۲) این ماده عملاً برای هر طرف متعاقد به منظور اجراء مقررات پیوست کلی کافی نباشد، طرف متعاقد مزبور می‌تواند، قبل از پایان دوره موضوع بندهای (۱) یا (۲) این ماده، از کارگروه مدیریت، درخواست تمدید آن دوره را بنماید. در درخواست فوق، طرف متعاقد باید مواردی از پیوست کلی را که نیازمند تمدید دوره است به همراه دلایل درخواست مزبور ذکر نماید.

ب) در شرایط استثنائی، کارگروه مدیریت می‌تواند با تمدید دوره موافقت کند. در هر تصمیم اتخاذ شده به وسیله کارگروه مدیریت که متضمن تمدید دوره درخواستی است، شرایط استثنائی توجیه کننده تصمیم ذکر خواهد شد و طول دوره تمدید در هیچ موردی از یک سال بیشتر نخواهد بود. با انقضای دوره تمدید، طرف متعاقد، اجراء مقرراتی را که مشمول دوره تمدید بوده‌اند به امین اسناد اعلام خواهد نمود.

### حل و فصل اختلافات

ماده ۱۴-

- ۱- هر گونه اختلاف بین دو یا چند طرف متعاقد در رابطه با تفسیر یا اعمال این کنوانسیون حتی الامکان از طریق مذاکره بین آنها حل و فصل خواهد شد.
- ۲- هر اختلافی که از طریق مذاکره حل و فصل نشود، توسط طرفهای متعاقد مربوط به کارگروه مدیریت ارجاع خواهد شد که کارگروه بلافاصله اختلاف را بررسی و توصیه‌هایی را برای حل و فصل آن ارائه خواهد داد.

۳- طرفهای متعاقد مربوط می‌توانند پیشاپیش در مورد پذیرش لازم‌الرعیه بودن توصیه‌های کارگروه مدیریت توافق نمایند.

#### اصلاحات کنوانسیون

ماده ۱۵-

۱- متن هر گونه اصلاحیه توصیه شده از سوی کارگروه مدیریت به طرفهای متعاقد به موجب ردیفهای (۱) و (۲) جزء (الف) بند (۵) ماده (۶)، توسط دبیرکل شورا به کلیه طرفهای متعاقد و اعضاء شورا که طرف متعاقد نیستند ارسال خواهد شد.

۲- اصلاحات مربوط به متن اصلی کنوانسیون، به شرط آن‌که طی دوازده ماه از تاریخ مکاتبه، مورد اعتراض هیچ یک از طرفهای متعاقد قرار نگیرد، دوازده ماه پس از تودیع اسناد پذیرش توسط طرفهای متعاقد حاضر در اجلاس کارگروه مدیریت که طی آن، اصلاحات توصیه شده است، برای کلیه طرفهای متعاقد لازم‌الاجراء خواهد شد.

۳- هر یک از اصلاحات توصیه شده در مورد پیوست کلی یا پیوستهای ویژه یا فصول آن، شش ماه بعد از تاریخ ارسال اصلاحات توصیه شده به طرفهای متعاقد، پذیرفته شده تلقی خواهد شد، مگر در موارد زیر:

الف) اعتراضی از سوی یک طرف متعاقد یا، در مورد پیوست ویژه یا فصلی از آن، اعتراضی از سوی یک طرف متعاقد متعهد نسبت به آن پیوست ویژه یا فصل ارائه شده باشد؛ یا

ب) یک طرف متعاقد به رغم تمایل به پذیرش اصلاحیه توصیه شده، عدم تحقق شرایط لازم جهت پذیرش آن را به آگاهی دبیرکل شورا برساند.

۴- چنانچه یک طرف متعاقد به گونه‌ای که در جزء (ب) بند (۳) این ماده پیش‌بینی شده است، مکاتبه‌ای را به دبیرکل شورا ارسال نماید، می‌تواند تا هنگامی که پذیرش خود را در مورد اصلاحیه توصیه شده به دبیرکل شورا اطلاع نداده است، ظرف

هجده ماه پس از انقضاء مهلت شش ماهه موضوع بند (۳) این ماده، نسبت به اصلاحیه مزبور اعتراض نماید.

۵- چنانچه اعتراضی طبق شرایط جزء (الف) بند (۳) یا بند (۴) این ماده به اصلاحیه توصیه شده وارد شود، اصلاحیه مزبور پذیرفته نشده تلقی خواهد شد و معتبر نخواهد بود.

۶- اگر طرف متعاهدی مکاتبه‌ای را طبق جزء (ب) بند (۳) این ماده ارسال کرده باشد، اصلاحیه مزبور در دو تاریخ زیر، هر کدام که مقدم‌تر باشد، پذیرفته تلقی خواهد شد:

الف) تاریخی که در آن کلیه طرفهای متعاهدی که چنین مکاتباتی را ارسال کرده‌اند پذیرش اصلاحیه توصیه شده را به دبیرکل شورا ابلاغ کرده باشند، مشروط بر این‌که، اگر کلیه پذیرشها قبل از اتمام دوره شش‌ماهه موضوع بند (۳) این ماده اعلام شده باشند، آن تاریخ باید به منزله تاریخ انقضاء دوره شش‌ماهه در نظر گرفته شود؛

ب) تاریخ انقضاء دوره (۱۸) ماهه موضوع بند (۴) این ماده.

۷- هر اصلاحیه پیوست کلی یا پیوستهای ویژه یا فصول آن که پذیرفته شده تلقی شود، شش‌ماه پس از تاریخ پذیرفته شدن، یا در صورت ذکر دوره زمانی متفاوت در اصلاحیه توصیه شده، در تاریخ انقضاء دوره مزبور که پس از آن تاریخ، اصلاحیه، پذیرفته شده تلقی می‌گردد، لازم‌الاجراء خواهد شد.

۸- دبیرکل شورا در اسرع وقت، هر گونه اعتراض به اصلاحیه توصیه شده طبق جزء (الف) بند (۳) و نیز هر مکاتبه دریافتی طبق جزء (ب) بند (۳) این ماده را به طرفهای متعاهد این کنوانسیون اعلام خواهد کرد. دبیرکل شورا متعاقباً مخالفت یا موافقت طرف یا طرفهای متعاهدی که در مورد اصلاحیه توصیه شده مبادرت به ارسال مکاتبه مذکور نموده‌اند، را به آگاهی طرفهای متعاهد خواهد رساند.

ماده ۱۶-

۱- علی‌رغم تشریفات اصلاح مقرر در ماده (۱۵) این کنوانسیون، کارگروه مدیریت طبق ماده (۶) می‌تواند در مورد اصلاح هر رویه توصیه شده اتخاذ تصمیم کند یا رویه‌های توصیه شده جدیدی را در هر پیوست ویژه یا فصول آن درج نماید. هر طرف متعاقد به وسیله دبیرکل شورا برای شرکت در مباحثات کارگروه مدیریت دعوت خواهد شد. متن هر اصلاحیه یا رویه توصیه شده جدید که بدین گونه مورد تصمیم‌گیری قرار گرفته است، به وسیله دبیرکل شورا به طرف‌های متعاقد و آن دسته از اعضاء شورا که طرف متعاقد این کنوانسیون نیستند اعلام خواهد شد.

۲- هر اصلاحیه یا درج رویه‌های توصیه شده جدید که به موجب بند (۱) این ماده مورد تصمیم‌گیری قرار گرفته است، شش ماه پس از مکاتبه آن به وسیله دبیرکل شورا، لازم‌الاجراء خواهد شد. هر طرف متعاقد متعهد به پیوست ویژه یا فصلی از آن که در برگیرنده موضوع اصلاحات مذکور یا درج رویه‌های توصیه شده جدید باشد، در صورتی که به موجب تشریفات ماده (۱۲) این کنوانسیون قید تحدید تعهدی را در نظر نگرفته باشد، چنین تلقی خواهد شد که اصلاحات یا رویه‌های توصیه شده جدید را پذیرفته است.

مدت زمان الحاق

ماده ۱۷-

۱- مدت اعتبار این کنوانسیون نامحدود است، اما هر طرف متعاقد می‌تواند در هر زمان پس از تاریخ لازم‌الاجراء شدن کنوانسیون به موجب ماده (۱۸) آن، عضویت خود در آن را فسخ نماید.

۲- فسخ عضویت در کنوانسیون، طی سندی مکتوبی که نزد امین اسناد تودیع می‌شود، اعلام خواهد شد.



۳- فسخ عضویت شش ماه پس از دریافت سند فسخ عضویت به وسیله امین اسناد، نافذ خواهد شد.

۴- مفاد بندهای (۲) و (۳) این ماده در مورد پیوستهای ویژه یا فصولی از آن که هر طرف متعاقد ممکن است پذیرش خود را در مورد آنها در هر زمان پس از تاریخ لازم الاجراء شدن، پس بگیرد نیز اعمال خواهد شد.

۵- بازپس گیری پذیرش پیوست کلی از سوی هر طرف متعاقد به منزله فسخ عضویت در کنوانسیون تلقی خواهد شد. در این مورد مفاد بندهای (۲) و (۳) نیز اعمال می گردد.

#### فصل پنجم - مقررات نهایی

#### لازم الاجراء شدن کنوانسیون

ماده ۱۸-

۱- این کنوانسیون سه ماه پس از این که پنج موجودیت موضوع بندهای (۱) و (۵) ماده (۸) آن، کنوانسیون را بدون شرط تصویب امضاء یا اسناد تصویب یا الحاق خود را تودیع کنند، لازم الاجراء خواهد شد.

۲- این کنوانسیون برای هر طرف متعاقد سه ماه پس از پیوستن به جرگه طرفهای متعاقد طبق مفاد ماده (۸)، لازم الاجراء خواهد شد.

۳- هر پیوست ویژه این کنوانسیون یا فصلی از آن، سه ماه پس از این که پنج طرف متعاقد، آن پیوست ویژه یا فصلی از آن را بپذیرند، لازم الاجراء خواهد شد.

۴- پس از این که هر پیوست ویژه یا فصلی از آن، طبق بند (۳) این ماده لازم الاجراء شد، آن پیوست ویژه یا فصل مزبور برای هر طرف متعاقد، سه ماه پس از این که پذیرش خود را اعلام نماید، لازم الاجراء خواهد شد. با این وجود، قبل از

شماره: ۴۴۵/۶۶۱۴۳

تاریخ: ۱۳۸۹/۱۰/۰۶

پوست:

بسته



رئیس

لازم الاجراء شدن این کنوانسیون برای یک طرف متعاقد، هیچ پیوست ویژه یا فصلی از آن برای طرف متعاقد مزبور لازم الاجراء نخواهد شد.

امین اسناد کنوانسیون

ماده ۱۹-

۱- این کنوانسیون، کلیه امضاءهای با شرط یا بدون شرط تصویب و کلیه اسناد تصویب یا الحاق نزد دبیرکل شورا تودیع خواهد شد.

۲- امین اسناد موارد زیر را انجام خواهد داد:

الف) دریافت و نگهداری متون اصلی این کنوانسیون؛

ب) تهیه رونوشت‌های مصدق از متون اصلی و ارسال آنها برای طرفهای متعاقد و آن دسته از امضاء شورا که طرف متعاقد نیستند و دبیرکل سازمان ملل متحد؛

پ) دریافت هر امضاء با شرط یا بدون شرط تصویب یا هر سند تصویب یا الحاق به این کنوانسیون و دریافت و نگهداری هر سند، اطلاعیه و مکاتبه مربوط به آن؛

ت) بررسی مناسبت شکلی و صحیح بودن هر امضاء یا هر سند، اطلاعیه یا مکاتبه مربوط به این کنوانسیون و در صورت نیاز، جلب توجه طرف متعاقد مربوط نسبت به موضوع؛

ث) اعلام موارد زیر به طرفهای متعاقد، آن دسته از امضاء شورا که طرف متعاقد نیستند و دبیرکل سازمان ملل متحد:

- امضاءها، تصویبها، الحاقها یا پذیرش پیوستها و فصول، به موجب ماده (۸) این کنوانسیون؛

- فصول جدید پیوست کلی و پیوستهای ویژه جدید یا فصول آن که کارگروه مدیریت تصمیم می‌گیرد درج آنها در این کنوانسیون را توصیه کند؛
- تاریخ لازم‌الاجراء شدن این کنوانسیون، پیوست کلی و هر پیوست ویژه یا فصلی از آن، طبق ماده (۱۸) این کنوانسیون؛
- اطلاعیه‌های دریافتی طبق مواد (۸)، (۱۰)، (۱۱)، (۱۲) و (۱۳) این کنوانسیون؛
- انصراف طرفهای متعاقد از پذیرش پیوستها / فصول؛
- فسخ عضویت به موجب ماده (۱۷) این کنوانسیون؛ و
- هر اصلاحیه پذیرفته شده طبق ماده (۱۵) این کنوانسیون و تاریخ لازم‌الاجراء شدن آن.

۳- در صورت بروز هر گونه اختلاف بین یک طرف متعاقد و امین اسناد در رابطه با ایفاء وظائف شخص اخیرالذکر، امین اسناد یا طرف متعاقد مزبور، موضوع را به اطلاع سایر طرفهای متعاقد و امضاءکنندگان یا حسب مورد، کارگروه مدیریت یا شورا خواهد رساند.

#### ثبت و متون معتبر

ماده ۲۰- این کنوانسیون طبق ماده (۱۰۲) منشور سازمان ملل متحد، به درخواست دبیرکل شورا در دبیرخانه سازمان ملل متحد به ثبت خواهد رسید.  
برای گواهی مراتب فوق، امضاء کنندگان زیر که به طور مقتضی مجاز می‌باشند این کنوانسیون را امضاء نموده‌اند.

این کنوانسیون در کیوتو در روز هجدهم ماه مه ۱۹۷۳ میلادی (۱۳۵۲/۲/۲۸ هجری شمسی) در نسخه‌ای واحد به زبانهای انگلیسی و فرانسوی که هر دو دارای اعتبار یکسان هستند تنظیم شد و به دبیرکل شورا تودیع خواهد شد که وی نیز رونوشتهای مصدق آن را به کلیه موجودیتهای موضوع بند (۱) ماده (۸) این کنوانسیون ارسال خواهد نمود.

## پیوست کلی

### فصل ۱ - اصول کلی

#### ۱-۱ - استاندارد

تعاریف، استانداردها و استانداردهای موقت مذکور در این پیوست در مورد روشها و عملیات گمرکی مشخص شده در این پیوست و تا حدی که قابل اعمال باشد در مورد روشها و عملیات مندرج در پیوست های ویژه اعمال خواهد شد.

#### ۱-۲ - استاندارد

شرایط لازم الاتباع و تشریفات گمرکی لازم برای روشها و عملیات مندرج در این پیوست و پیوست های ویژه در قوانین ملی تصریح می شوند و تا حد امکان ساده خواهند بود.

#### ۱-۳ - استاندارد

گمرکات به منظور افزایش همکاری و تسهیل مشارکت در ایجاد مؤثرترین روش های کاری طبق مقررات ملی و موافقتنامه های بین المللی نسبت به برقراری و حفظ ارتباطات رسمی مشورتی با جامعه تجاری مبادرت خواهند کرد.

### فصل ۲ - تعاریف

از نظر پیوستهای این کنوانسیون:

- «تجدید نظر خواهی» به مفهوم اقدامی است که یک شخص که به طور مستقیم از یک تصمیم یا عدم تصمیم گمرک مورد تأثیر قرار گرفته و خود را مغبون می داند از طریق آن در برابر یک مرجع صالح اقامه دعوی می کند؛

- « احتساب حقوق و عوارض » به مفهوم تعیین میزان حقوق و عوارض قابل پرداخت می باشد؛

- « کنترل بر اساس بازبینی » به مفهوم تمهیداتی است که گمرک به وسیله آنها خود را در مورد صحت و اصالت اظهارنامه ها از طریق بررسی دفاتر، سوابق، سیستم های تجاری و اطلاعات بازرگانی متعلق به اشخاص مربوط مجاب می کنند؛

- « بررسی اظهارنامه کالا » به مفهوم اقدامی است که توسط گمرک جهت مجاب نمودن خود در مورد صحت تنظیم اظهارنامه کالا و تأمین انطباق اسناد ضروری پیوست با شرایط مورد نظر، به عمل می آید؛

- « ترخیص » به مفهوم انجام تشریفات گمرکی ضروری است که اجازه می دهد کالا ورود قطعی شده، صادر شود یا تحت سایر رویه های گمرکی قرار گیرد؛

- « گمرک » به مفهوم سازمان دولتی مسؤل اعمال قانون گمرکی و وصول حقوق و عوارض و همچنین اعمال دیگر قوانین و مقررات مربوط به ورود، صدور، جا به جایی یا انبار کالا می باشد؛

- « کنترل گمرکی » به مفهوم اقداماتی است که توسط گمرک به منظور حصول اطمینان از رعایت قانون گمرکی به عمل می آید؛

- « حقوق گمرکی » به مفهوم حقوقی است که در جدول تعرفه گمرکی برای کالاهایی که وارد قلمرو گمرکی شده یا از آن خارج می شوند وضع می شود؛

- « تشریفات گمرکی » به مفهوم کلیه عملیاتی است که باید در راستای رعایت قانون گمرکی توسط اشخاص ذی نفع و گمرک انجام گیرد؛

- « قانون گمرکی » به مفهوم مقررات قانونی و آئین نامه های مربوط به ورود، صدور، جا به جایی یا انبار کالا است که اجراء و اعمال آن اختصاصاً به گمرک ارجاع

گردیده و نیز هرگونه مقررات وضع شده توسط گمرک به موجب اختیارات قانونی آن می‌باشد؛

- «دفتر گمرکی» به مفهوم واحد اداری گمرکی صلاحیتدار برای اجراء تشریفات گمرکی و اماکن و دیگر مناطق مصوب توسط مراجع صلاحیتدار برای منظور فوق می‌باشد؛

- «قلمرو گمرکی» به مفهوم قلمرویی است که در آن قانون گمرکی یک طرف متعاقد اعمال می‌گردد؛

- «تصمیم» به مفهوم اقدام موردی است که براساس آن گمرک در زمینه یک موضوع مربوط به قانون گمرکی اتخاذ تصمیم می‌نماید؛

- «اظهارکننده» به مفهوم هر شخصی است که مبادرت به تنظیم اظهارنامه کالا نموده یا اظهارنامه به نام وی تنظیم می‌شود؛

- «تاریخ پرداخت» به مفهوم تاریخی است که حقوق و عوارض، قابل پرداخت می‌باشد؛

- «حقوق و عوارض» به مفهوم حقوق و عوارض واردات و یا حقوق و عوارض صادرات می‌باشد؛

- «ارزیابی کالا» به مفهوم بازرسی فیزیکی کالا توسط گمرک به منظور مجاب نمودن خود در مورد انطباق ماهیت، مبدأ، شرایط، مقدار و ارزش کالا با مشخصات ارائه شده در اظهارنامه می‌باشد؛

- «حقوق و عوارض صدور» به مفهوم حقوق گمرکی و کلیه دیگر حقوق، عوارض یا هزینه‌هایی است که برای یا در ارتباط با صدور کالا وصول می‌شود، ولی شامل هر هزینه‌ای نمی‌شود که از نظر مبلغ محدود به هزینه تقریبی خدمات ارائه شده یا وصول شده به وسیله گمرک از جانب مرجع ملی دیگر است؛

- « اظهارنامه کالا » به مفهوم اظهار نامه ای است که به گونه تجویز شده توسط گمرک ارائه می شود و براساس آن اشخاص ذی نفع رویه گمرکی قابل اعمال در مورد کالا را مشخص کرده و نیز مشخصات مورد نیاز گمرک برای اعمال رویه مزبور را ارائه می دهند؛

- « حقوق و عوارض ورودی » به مفهوم حقوق گمرکی و کلیه دیگر حقوق، عوارض یا هزینه هایی است که برای یا در ارتباط با ورود کالا وصول می شود، ولی شامل هر هزینه ای نمی شود که از نظر مبلغ محدود به هزینه تقریبی خدمات ارائه شده یا وصول شده به وسیله گمرک از جانب مرجع ملی دیگر است.

- « کمکهای دو جانبه اداری » به مفهوم اقدامات یک گمرک از جانب یا با همکاری گمرک دیگر برای اجراء صحیح قانون گمرکی و برای پیشگیری، تحقیق و مبارزه با تخلفات گمرکی باشد؛

- « عدم تصمیم » به مفهوم عدم اقدام یا اتخاذ تصمیم در یک زمان متعارف است که به موجب قانون گمرکی، در مورد یک موضوع ارجاع شده، بر عهده گمرک می باشد؛

- « شخص » به مفهوم اشخاص حقیقی و حقوقی است، مگر آن که سیاق عبارت به گونه دیگری اقتضاء نماید؛

- « خروج کالا » به مفهوم اقدام گمرک است که براساس آن اجازه داده می شود کالایی که در جریان ترخیص قرار گرفته است در اختیار اشخاص ذی نفع قرار گیرد؛

- « باز پرداخت » به مفهوم استرداد تمام یا بخشی از حقوق و عوارض پرداخت شده یا مطالبه تمام یا بخشی از حقوق و عوارض است که پرداخت نشده است؛

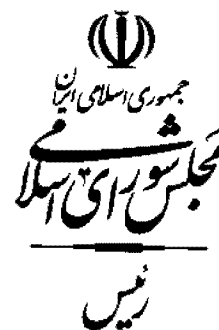
- « تضمین » به مفهوم هر آن چیزی است که برای انجام یک تعهد در قبال گمرک مورد پذیرش گمرک قرار می گیرد. تضمین « کلی » ناظر بر تأمین تعهدات ناشی از عملیات گوناگون می باشد؛

شماره: ۴۴۵/۶۶۱۴۳

تاریخ: ۱۳۸۹/۱۰/۰۶

پوست:

بیت



- «شخص ثالث» به مفهوم هر شخصی است که به طور مستقیم برای یا از سوی شخص دیگری در ارتباط با ورود، صدور، جابه‌جائی یا انبار کالا با گمرک سر و کار دارد.

### فصل ۳ - ترخیص و دیگر تشریفات گمرکی دفاتر گمرکی صلاحیتدار

#### ۳-۱ استاندارد

گمرک موظف است دفاتر گمرکی مربوط به تسلیم یا ترخیص کالا را معین کند. در تعیین صلاحیت و مکان دفاتر مزبور و ساعات کار آنها عواملی به ویژه الزامات جامعه تجاری، باید مدنظر قرار گیرد.

#### ۳-۲ استاندارد

در صورت فراهم بودن امکانات و تأیید دلایل ارائه شده، گمرک به درخواست شخص ذی‌نفع، وظایف مقرر از نظر رویه و عملیات گمرکی را در خارج از وقت تعیین شده اداری یا خارج از دفاتر گمرکی انجام خواهد داد. هرگونه هزینه قابل وصول از سوی گمرک محدود به هزینه تقریبی خدمات ارائه شده می‌باشد.

#### ۳-۳ استاندارد

اگر دفاتر گمرکی در دو طرف یک مرز مشترک واقع شده باشند، گمرکهای مربوط موظفند نسبت به هماهنگی ساعات کار و اختیارات دفاتر مزبور اقدام به عمل آورند.

#### ۳-۴ استاندارد موقت

در نقاط مرزی مشترک، گمرکات مربوط، در صورت امکان، کنترل‌های مشترک را اعمال خواهند نمود.

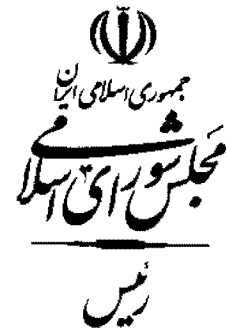


شماره: ۴۴۵/۶۶۱۴۳

تاریخ: ۱۳۸۹/۱۰/۰۶

پوست:

بسته



۳-۵ استاندارد موقت

چنانچه گمرک در صدد تأسیس یک دفتر گمرکی جدید یا تغییر یک گمرک موجود در مرز مشترک باشد، در صورت امکان با گمرک همسایه به منظور تأسیس دفتر گمرکی کنار هم، جهت تسهیل اعمال کنترل‌های مشترک همکاری خواهد کرد.

#### اظهارکننده

(الف) اشخاص حائز شرایط برای احراز نقش اظهارکننده

۳-۶- استاندارد

شرایط احراز نقش اظهارکننده برای یک شخص توسط قوانین ملی تعیین می‌شود.

۳-۷- استاندارد

هر شخص دارای حق تملک کالا، حائز شرایط برای ایفاء نقش اظهارکننده است.

(ب) مسؤلیتهای اظهارکننده

۳-۸- استاندارد

اظهارکننده نسبت به صحت مشخصات ارائه شده در اظهارنامه کالا و پرداخت حقوق و عوارض در قبال گمرک مسؤل می‌باشد.

(پ) حقوق اظهارکننده

۳-۹- استاندارد

اظهارکننده بر اساس شرایطی که ممکن است گمرک تعیین نماید مجاز است که پیش از ارائه اظهارنامه کالا اقدامات زیر را اتخاذ نماید:

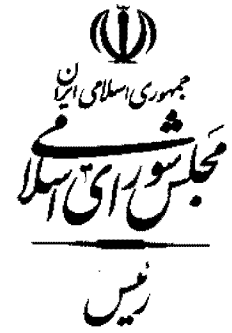
(الف) کالا را مورد بررسی قرار دهد؛ و

شماره: ۴۴۵/۶۶۱۴۳

تاریخ: ۱۳۸۹/۱۰/۰۶

پوست:

بیت



ب) از کالا نمونه برداری کند.

۱۰-۳- استاندارد

گمرک در مورد نمونه‌هایی که تحت نظر گمرک برداشته شده است، به شرط آن که نمونه‌های مزبور در اظهارنامه کالای مربوط مندرج باشد، اظهارنامه جداگانه‌ای را درخواست نخواهد نمود.

#### اظهارنامه کالا

(الف) شکل و محتوای اظهارنامه کالا

۱۱-۳- استاندارد

محتوای اظهارنامه کالا توسط گمرک تجویز خواهد شد. شکل اظهارنامه کاغذی کالا، براساس الگوی ارائه شده از سوی سازمان ملل متحد خواهد بود. برای فرآیندهای ترخیص گمرکی خودکار، شکل اظهارنامه‌هایی که به‌طریقه الکترونیکی تسلیم می‌شوند براساس معیارهای بین‌المللی مبادله الکترونیکی اطلاعات و به‌گونه‌ای خواهد بود که در توصیه‌های شورای همکاری گمرکی در زمینه فنآوری اطلاعات تجویز شده است.

۱۲-۳- استاندارد

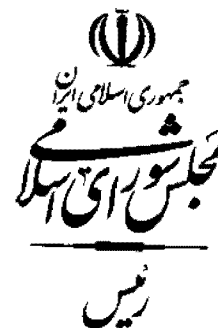
گمرک، اطلاعات مورد نیاز برای اظهار کالا را فقط به مشخصاتی محدود خواهد کرد که برای ارزیابی و وصول حقوق و عوارض، گرد آوری آمار و اعمال قانون گمرکی ضرورت دارد.

شماره: ۴۴۵/۶۶۱۴۳

تاریخ: ۱۳۸۹/۱۰/۰۶

پوست:

بسته



۱۳-۳- استاندارد

در صورت تأیید اعتبار دلایل مربوط از سوی گمرک، چنانچه اظهارکننده فاقد کلیه اطلاعات لازم جهت تنظیم اظهارنامه کالا باشد، وی مجاز به ارائه اظهارنامه موقت یا غیر کامل کالا خواهد بود، به شرط آنکه اظهارنامه مزبور حاوی مشخصات ضروری تعیین شده از سوی گمرک باشد و اظهارکننده تعهد کند آن را طی یک مدت مشخص تکمیل نماید.

۱۴-۳- استاندارد

چنانچه گمرک، اظهارنامه موقت یا غیر کامل کالا را ثبت کند، تعرفه اعمال شده نسبت به کالاها تفاوتی با آنچه که در مورد اظهارنامه کالایی که در ابتدا به صورت کامل و صحیح تسلیم شود، نخواهد داشت.

به شرط تودیع هرگونه تضمین لازم جهت حصول اطمینان از وصول هرگونه حقوق و عوارض متعلقه، خروج کالاها نباید با تأخیر مواجه گردد.

۱۵-۳- استاندارد

گمرک موظف است که تسلیم اظهارنامه اصلی کالا و فقط حداقل رونوشتها ضروری آن را درخواست نماید.

ب) اسناد مؤید اظهارنامه کالا

۱۶-۳- استاندارد

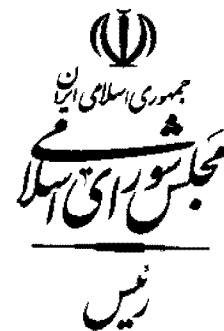
گمرک در جهت تأیید اظهارنامه کالا فقط اسناد ضروری را درخواست خواهد کرد که کنترل عملیات و حصول اطمینان از رعایت تمامی الزامات مربوط به اجراء قانون گمرکی را امکانپذیر می نماید.

شماره: ۴۴۵/۶۶۱۴۳

تاریخ: ۱۳۸۹/۱۰/۰۶

پوست:

بسته



۱۷-۳- استاندارد

چنانچه تسلیم برخی اسناد مؤید به پیوست اظهارنامه کالا به دلایل موجه از نظر گمرک مقدور نباشد، گمرک اجازه خواهد داد اسناد مزبور در مهلت زمان مشخصی ارائه شود.

۱۸-۳- استاندارد موقت

گمرک تسلیم اسناد مؤید از طریق الکترونیکی را مجاز خواهد دانست.

۱۹-۳- استاندارد

گمرک ترجمه مشخصات اسناد مؤید را جز در موارد ضروری برای بررسی اظهارنامه کالا درخواست نخواهد کرد.

تسلیم، ثبت و بررسی اظهارنامه کالا

۲۰-۳- استاندارد

گمرک تسلیم اظهارنامه کالا در هر دفتر گمرکی تعیین شده را مجاز خواهد دانست.

۲۱-۳- استاندارد موقت

گمرک تسلیم اظهارنامه کالا از طریق وسایل الکترونیکی را مجاز خواهد دانست.

۲۲-۳- استاندارد

اظهارنامه کالا باید طی ساعات تعیین شده به وسیله گمرک تسلیم شود.

۲۳-۳- استاندارد

مهلت زمان تعیین شده در قوانین ملی برای تسلیم اظهارنامه کالا باید برای قادر ساختن اظهارکننده به تکمیل اظهارنامه کالا و تهیه اسناد مؤید ضروری، کافی باشد.

۳-۲۴- استاندارد

گمرک براساس درخواست اظهارکننده و بنابه دلایل موجه از نظر گمرک، باید مهلت زمان تعیین شده برای تسلیم اظهارنامه کالا را افزایش دهد.

۳-۲۵- استاندارد

مقررات مربوط به تسلیم و ثبت یا بررسی اظهارنامه کالا و اسناد مؤید آن پیش از ورود کالا باید به وسیله قوانین ملی تعیین شود.

۳-۲۶- استاندارد

در صورت عدم توانایی گمرک برای ثبت اظهارنامه کالا، دلایل مربوط باید به اظهارکننده ابراز شود.

۳-۲۷- استاندارد

چنانچه به هنگام دریافت درخواست، گمرک بررسی اظهارنامه یا ارزیابی کالا را آغاز نکرده باشد، به اظهارکننده اجازه خواهد داد تا اظهار نامه‌ای را که قبلاً تسلیم کرده است، اصلاح نماید.

۳-۲۸- استاندارد موقت

در صورت دریافت درخواست پس از آغاز بررسی اظهارنامه کالا، چنانچه دلایل ارائه شده از سوی اظهارکننده مورد تأیید گمرک قرار گیرد، گمرک به وی اجازه خواهد داد تا اظهارنامه را اصلاح نماید.

۳-۲۹- استاندارد موقت

چنانچه درخواست پیش از خروج کالا ارائه شود و دلایل ابراز شده مورد تأیید گمرک قرار گیرد، اظهارکننده مجاز به باز پس گیری اظهارنامه کالا و درخواست اعمال رویه گمرکی دیگر می‌باشد.

۳-۳۰- استاندارد

بررسی اظهارنامه کالا باید بلافاصله یا در اسرع وقت پس از ثبت آن انجام گیرد.

۳-۳۱- استاندارد

گمرک جهت بررسی اظهارنامه کالا باید فقط اقدامی را انجام دهد که برای حصول اطمینان از رعایت قانون گمرکی ضروری تشخیص می‌دهد.

### روشهای ویژه برای اشخاص مجاز

۳-۳۲- استاندارد موقت

گمرک برای اشخاص مجازی که حائز شرایط و معیارهای تعیین شده از سوی گمرک، از جمله سوابق مناسبی در زمینه رعایت الزامات گمرکی و نظام رضایت‌بخشی در مدیریت بایگانی و سوابق تجاری خود باشند، موارد زیر را پیش‌بینی خواهد کرد:

- خروج کالا براساس ارائه حداقل اطلاعات لازم جهت تشخیص کالا و اجازه تکمیل بعدی اظهارنامه نهائی کالا؛

- ترخیص کالا در مکان متعلق به اظهارکننده یا دیگر اماکنی که گمرک مجاز دانسته است؛ و علاوه بر آن، در حد امکان، سایر روش‌های ویژه از قبیل موارد زیر:

- مجاز بودن استفاده از یک اظهارنامه واحد کالا برای کلیه واردات یا صادرات در برهه زمانی مشخص، در صورتی که کالا به صورت متناوب به وسیله همان شخص وارد یا صادر شود؛

- استفاده از بایگانی و سوابق تجاری اشخاص مجاز جهت ارزیابی حقوق و عوارض آنان و در صورت اقتضاء، حصول اطمینان از رعایت دیگر الزامات گمرکی؛

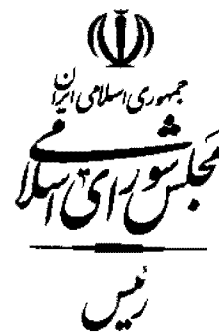
- مجاز بودن تسلیم اظهارنامه کالا از طریق استناد به سوابق شخص مجاز و متعاقباً از طریق تسلیم اظهارنامه مکمل.

شماره: ۴۴۵/۶۶۱۴۳

تاریخ: ۱۳۸۹/۱۰/۰۶

پوست:

بسته



## ارزیابی کالا

الف) مدت زمان مورد نیاز برای ارزیابی کالا

۳-۳۳- استاندارد

در صورت اتخاذ تصمیم گمرک مبنی بر ارزیابی کالای اظهار شده، ارزیابی مزبور باید بلافاصله پس از ثبت اظهارنامه کالا انجام گیرد.

۳-۳۴- استاندارد

به هنگام زمان بندی ارزیابی، اولویت به ارزیابی حیوانات زنده و کالاهای فاسد شدنی و سایر کالاهایی داده می شود که گمرک اضطراری بودن آنها را می پذیرد.

۳-۳۵- استاندارد موقت

چنانچه کالا باید توسط مراجع صلاحیتدار دیگر نیز مورد ارزیابی قرار گیرد و گمرک زمان بندی ارزیابی را انجام می دهد، گمرک باید اطمینان حاصل کند که ارزیابی ها هماهنگ شده است و در صورت امکان، همزمان انجام می شود.

ب) حضور اظهارکننده به هنگام ارزیابی کالا

۳-۳۶- استاندارد

گمرک باید درخواست های اظهارکننده مبنی بر حضور وی یا حضور نماینده وی به هنگام ارزیابی کالا را مورد بررسی قرار دهد. این درخواست جز در صورت وجود شرایط غیر عادی، باید مورد موافقت قرار گیرد.

۳-۳۷- استاندارد

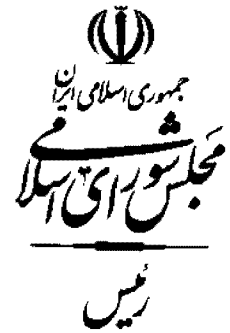
در صورت تشخیص فایده، گمرک می تواند جهت دریافت هرگونه مساعدت لازم جهت تسهیل ارزیابی، از اظهارکننده یا نماینده وی درخواست کند تا به هنگام ارزیابی کالا حضور داشته باشد.

شماره: ۴۴۵/۶۶۱۴۳

تاریخ: ۱۳۸۹/۱۰/۰۶

پوست:

بسته



پ ( نمونه برداری توسط گمرک

۳۸-۳- استاندارد

نمونه برداری فقط در مواردی انجام خواهد شد که به تشخیص گمرک تعیین تعرفه و یا ارزش کالاهای اظهار شده یا حصول اطمینان از اجراء سایر مفاد قوانین ملی از این طریق لازم باشد. نمونه‌ای که برداشته می‌شود، باید در حداقل ممکن باشد.

#### اشتباهات

۳۹-۳- استاندارد

گمرک در صورت بروز اشتباهات، چنانچه از غیر عمدی بودن و عدم نیت ارتکاب تقلب یا غفلت فاحش اطمینان حاصل کند نباید به اعمال مجازات و جریمه‌های سنگین مبادرت نماید. چنانچه جهت جلوگیری از اشتباهات، اعمال مجازات ضروری تشخیص داده شود، میزان آن از حد ضرورت نباید تجاوز کند.

#### خروج کالا

۴۰-۳- استاندارد

کالای اظهار شده باید بلافاصله پس از ارزیابی گمرک یا تصمیم گمرک مبنی بر عدم لزوم ارزیابی، اجازه خروج یابد، به شرط آن‌که:

- هیچ‌گونه تخلفی ملاحظه نشده باشد؛
- مجوز ورود یا صدور یا هر سند مورد نیاز دیگر دریافت شده باشد؛
- کلیه مجوزهای مربوط به رویه گمرکی مربوط دریافت شده باشد؛



- هر گونه حقوق و عوارض پرداخت شده باشد یا اقدام مربوط جهت حصول اطمینان از وصول این حقوق و عوارض انجام گرفته باشد.

۳-۴۱- استاندارد

چنانچه گمرک اطمینان حاصل کند که کلیه تشریفات مربوط به ترخیص متعاقباً توسط اظهارکننده انجام می‌شود، باید نسبت به خروج کالا اقدام کند، مشروط به این که اظهارکننده سند تجاری یا رسمی حاوی مشخصات اصلی محموله و مورد پذیرش گمرک را تسلیم نماید و در صورت لزوم جهت حصول اطمینان از وصول هرگونه حقوق و عوارض متعلقه تضمینی را ارائه نماید.

۳-۴۲- استاندارد

چنانچه گمرک تصمیم بگیرد که بررسی آزمایشگاهی نمونه‌ها، اسناد مشروح فنی یا نظر کارشناسی ضروری است، گمرک به شرط سپردن تضمین های لازم و مجاب شدن گمرک از این که کالا مشمول ممنوعیت‌ها یا محدودیت‌ها نیست، باید نسبت به صدور مجوز خروج کالا پیش از مشخص شدن نتایج این گونه بررسی‌ها مبادرت نماید.

۳-۴۳- استاندارد

در صورت کشف تخلف، گمرک منتظر تکمیل اقدام قانونی یا اداری پیش از خروج کالا نخواهد شد به شرط این که کالای مزبور مشمول مصادره یا ضبط نباشد یا در مرحله بعدی به عنوان مدرک مورد نیاز نباشد و اظهارکننده حقوق و عوارض متعلقه را بپردازد و برای حصول اطمینان از پرداخت حقوق و عوارض اضافی و هرگونه جریمه احتمالی، تضمین بسپارد.

### متروکه شدن یا امحاء کالا

۳-۴۴- استاندارد

تا هنگامی که کالا برای ورود قطعی، خارج نشده باشد یا در صورت قرار گرفتن تحت رویه گمرکی دیگر و به شرط عدم کشف هرگونه خلاف، شخص ذی‌نفع در

موارد زیر ملزم به پرداخت حقوق و عوارض نمی‌باشد یا مستحق باز پرداخت آن خواهد بود:

- چنانچه به درخواست وی و بنا به تصمیم گمرک، کالا متروکه تلقی شود یا تحت نظارت گمرک امحاء گردد یا از نظر تجاری بی ارزش قلمداد شود. هرگونه هزینه‌های احتمالی توسط شخص مربوط تقبل می‌شود.

- چنانچه کالای مزبور به صورت تصادفی یا در اثر حوادث غیر مترقبه نابود شود یا به صورت جبران ناپذیر از دست رود، به شرط این‌که گمرک در مورد احراز نابودی یا فقدان کالا به طور مقتضی مجاب شود.

- در صورت وجود نقائص ناشی از ماهیت کالا، چنانچه گمرک در مورد احراز اینگونه نقایص به طور مقتضی مجاب شود.

هرگونه ضایعات یا قراضه باقیمانده از امحاء کالا، در صورت ورود قطعی یا صدور، مشمول حقوق و عوارض مترتب بر ورود یا صدور ضایعات یا قراضه مزبور به شکل مربوط می‌گردد.

۳-۴۵- استاندارد موقت

چنانچه کالایی که در وقت مقرر قانونی اظهار نشده یا به رغم عدم کشف خلاف، غیر قابل خروج باشد، توسط گمرک به فروش برسد، درآمد حاصل از فروش پس از کسر هرگونه حقوق و عوارض و کلیه هزینه‌ها و مخارج مربوط دیگر در اختیار اشخاصی قرار می‌گیرد که مستحق دریافت آن هستند یا در صورت عدم امکان، برای مدت زمان معینی در اختیار گمرک خواهد بود.

#### فصل ۴ - حقوق و عوارض

الف) احتساب، وصول و پرداخت حقوق و عوارض

۴-۱ استاندارد

شرایط مربوط به احراز حقوق و عوارض به وسیله قوانین ملی تعیین می شود.

۴-۲ استاندارد

مهلت مقرر جهت احتساب حقوق و عوارض متعلقه در قوانین ملی مشخص می شود. احتساب حقوق و عوارض بلافاصله پس از تسلیم اظهارنامه کالا یا تأمین شرایط احراز انجام می شود.

۴-۳ استاندارد

عوامل تعیین کننده احتساب حقوق و عوارض و شرایط مربوط به تعیین میزان آن به وسیله قوانین ملی تصریح می گردد.

۴-۴ استاندارد

نرخ های مربوط به حقوق و عوارض باید در نشریات رسمی اعلام شوند.

۴-۵ استاندارد

زمان مورد لحاظ جهت تعیین نرخ های حقوق و عوارض در قوانین ملی مشخص می شود.

۴-۶ استاندارد

روشهایی که ممکن است برای پرداخت حقوق و عوارض مورد استفاده قرار گیرد، در قوانین ملی معین می شوند.

۴-۷ استاندارد

شخص یا اشخاص مسؤول در قبال پرداخت حقوق و عوارض در قوانین ملی مشخص می گردند.

۴-۸ استاندارد

تاریخ و محل پرداخت حقوق و عوارض در قوانین ملی تعیین می شود.

۴-۹ استاندارد

چنانچه تاریخ پرداخت حقوق و عوارض در قوانین ملی، زمانی پس از خروج کالا تعیین شده باشد، تاریخ مزبور باید حداقل ده روز پس از خروج باشد. بابت فاصله زمانی بین تاریخ خروج و تاریخ پرداخت، هیچگونه هزینه مالی دریافت نخواهد شد.

۴-۱۰ استاندارد

مهلت مربوط به اقدام قانونی گمرک برای وصول حقوق و عوارض پرداخت نشده در تاریخ پرداخت، در قوانین ملی معین می‌گردد.

۴-۱۱ استاندارد

نرخ هزینه مالی قابل اعمال در مورد میزان حقوق و عوارض پرداخت نشده در تاریخ پرداخت و شرایط اعمال هزینه مالی مزبور در قوانین ملی تعیین می‌گردد.

۴-۱۲ استاندارد

به هنگام پرداخت حقوق و عوارض، رسیدی به عنوان مدرک پرداخت برای پرداخت کننده باید صادر گردد، مگر این که مدرک دیگری به عنوان سند پرداخت، موجود باشد.

۴-۱۳ استاندارد موقت

حداقل ارزش و یا حداقل مبلغ حقوق و عوارض که کمتر از آن هیچگونه حقوق و عوارضی دریافت نمی‌گردد، در قوانین ملی تعیین می‌شود.

۴-۱۴ استاندارد

چنانچه برای گمرک مشخص شود که وجود اشتباهاتی در اظهارنامه کالا یا در محاسبه حقوق و عوارض موجب کاهش دریافت یا وصول حقوق و عوارض از میزان قانونی آن شده یا خواهد شد باید اشتباهات را تصحیح و مبلغ پرداخت نشده را وصول کند. در هر حال، اگر مبلغ مورد نظر کمتر از میزان حداقل تعیین شده در قانون ملی باشد، گمرک آن مبلغ را دریافت یا وصول نخواهد نمود.

ب) تعویق پرداخت حقوق و عوارض

۴-۱۵ استاندارد

در صورت پیش‌بینی امکان تعویق پرداخت حقوق و عوارض در قوانین ملی، شرایطی که به موجب آن تسهیل مزبور اعطاء می‌شود باید توسط قوانین مزبور معین گردد.

۴-۱۶ استاندارد

امکان تعویق پرداخت حقوق و عوارض در حد امکان باید بدون پرداخت هزینه مالی باشد.

۴-۱۷ استاندارد

مهلت زمانی تعویق پرداخت حقوق و عوارض حداقل چهارده روز می‌باشد.

پ) باز پرداخت حقوق و عوارض

۴-۱۸ استاندارد

باز پرداخت در صورتی میسر است که ثابت شود میزان حقوق و عوارض دریافت شده در اثر اشتباه در محاسبه بیش از میزان مقرر بوده است.

۴-۱۹ استاندارد

باز پرداخت در مورد کالای وارداتی یا صادراتی مورد موافقت قرار می‌گیرد که دارای نقص یا غیر منطبق با شرایط مورد توافق در زمان ورود یا صدور می‌باشد و با رعایت شرایط زیر به عرضه کننده کالا یا شخص دیگر تعیین شده توسط وی عودت می‌گردد.

- کالا کارکرده، تعمیر شده و یا مصرف شده در کشور صادر کننده نباشد و در

مدت زمان متعارفی صدور مجدد شود؛

- کالا کارکرده، تعمیر شده و یا مصرف شده در کشوری که آنها به آن صادر شده‌اند نباشند و در مدت زمان متعارفی ورود مجدد گردد.

در هر حال، چنانچه استفاده از کالا برای کشف نقایص یا دیگر شرایط منجر به صدور یا ورود مجدد آن ضروری باشد، استفاده مزبور مانع بازپرداخت نمی‌شود.

براساس تصمیم گمرک، متروکه ساختن یا امحاء کالا یا سلب ارزش تجاری آن تحت نظارت گمرک، می‌تواند جایگزین ورود یا صدور مجدد شود. متروکه ساختن یا امحاء کالا متضمن تقبل هزینه‌ای برای مرجع صلاحیتدار نخواهد بود.

۴-۲۰ استاندارد موقت

چنانچه گمرک تغییر رویه گمرکی کالایی را مجاز نماید که قبلاً تحت رویه دیگری اظهار شده و حقوق و عوارض مربوط آن نیز پرداخت شده است، بازپرداخت باید نسبت به هرگونه حقوق و عوارض مازاد بر میزان متعلقه به موجب رویه جدید، انجام شود.

۴-۲۱ استاندارد

تصمیم در مورد درخواست باز پرداخت باید بدون تأخیر غیر موجه اتخاذ و به صورت مکتوب به شخص ذی‌نفع ابلاغ شود و باز پرداخت مبلغ اضافه دریافت شده، باید بلافاصله پس از تأیید درخواست انجام گیرد.

۴-۲۲ استاندارد

چنانچه گمرک احراز نماید که اضافه دریافت در نتیجه اشتباه گمرک در محاسبه حقوق و عوارض بوده است، باز پرداخت در اولویت قرار می‌گیرد.

۴-۲۳ استاندارد

چنانچه مهلت زمانی در نظر گرفته شده باشد که پس از آن درخواستهای باز پرداخت پذیرفته نخواهد شد، مهلت مزبور با در نظر گرفتن شرایط متفاوت مربوط به

هر موردی که ممکن است باز پرداخت مورد موافقت قرار گیرد، باید از کفایت لازم برخوردار باشد.

۴-۲۴ استاندارد

چنانچه مبلغ مورد نظر از حداقل مبلغ مقرر در قوانین ملی کمتر باشد، باز پرداخت صورت نخواهد گرفت.

فصل ۵ - تضمین

۵-۱ استاندارد

موارد نیازمند به تضمین و اشکال تضمین در قوانین ملی مشخص می‌شوند.

۵-۲ استاندارد

میزان تضمین به وسیله گمرک تعیین می‌شود.

۵-۳ استاندارد

هر شخص مشمول ارائه تضمین، در صورت موافقت گمرک، می‌تواند هر شکلی از تضمین را برگزیند.

۵-۴ استاندارد

در صورت تجویز قوانین ملی و حصول اطمینان از ایفاء تعهد در قبال گمرک، گمرک درخواست تضمین نمی‌نماید.

۵-۵ استاندارد

چنانچه دریافت تضمین جهت حصول اطمینان از ایفاء تعهدات ناشی از یک رویه گمرکی ضروری باشد، گمرک، به ویژه از اظهار کنندگانی که به طور مستمر در دفاتر مختلف مستقر در قلمرو گمرکی به اظهار کالا می‌پردازند، تضمین کلی را خواهد پذیرفت.

۵-۶ استاندارد

در صورت لزوم دریافت تضمین، میزان تضمین باید در حداقل ممکن باشد و از مبلغ بالقوه حقوق و عوارض قابل پرداخت، تجاوز نکند.

۵-۷ استاندارد

در صورت ارائه تضمین، گمرک بلافاصله پس از حصول اطمینان از ایفاء مقتضی تعهدی که به موجب آن تضمین مورد نیاز بوده است، باید تضمین را عودت نماید.

فصل ۶- کنترل گمرکی

۶-۱ استاندارد

کلیه کالاها، از جمله وسائط نقلیه‌ای که به قلمرو گمرکی وارد یا از آن خارج می‌شوند، صرفنظر از شمول یا عدم شمول در قبال حقوق و عوارض، مشمول کنترل گمرکی می‌باشند.

۶-۲ استاندارد

کنترل گمرکی باید به میزانی محدود گردد که برای حصول اطمینان از رعایت قانون گمرکی است.

۶-۳ استاندارد

گمرک در اعمال کنترل گمرکی باید از مدیریت خطر استفاده کند.

۶-۴ استاندارد

گمرک در تعیین اشخاص و کالاهای مشمول ارزیابی و میزان ارزیابی، از جمله وسائط نقلیه، باید از تجزیه و تحلیل خطر بهره جوید.

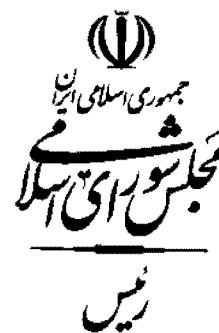


شماره: ۴۴۵/۶۶۱۴۳

تاریخ: ۱۳۸۹/۱۰/۰۶

پوست:

بسته



۶-۵ استاندارد

گمرک باید برای پشتیبانی مدیریت خطر، راهبرد سنجش میزان رعایت قوانین و مقررات را اتخاذ نماید.

۶-۶ استاندارد

نظامهای کنترل گمرکی شامل کنترل بر اساس بازیابی خواهد بود.

۶-۷ استاندارد

گمرک به منظور گسترش اعمال کنترل‌های گمرکی در صدد همکاری و انعقاد موافقتنامه‌های کمکهای دو جانبه اداری با دیگر گمرکات بر خواهد آمد.

۶-۸ استاندارد

گمرک به منظور گسترش اعمال کنترل‌های گمرکی در صدد همکاری و انعقاد یادداشت‌های تفاهم یا جامعه تجاری بر خواهد آمد.

۶-۹ استاندارد موقت

گمرک به منظور گسترش اعمال کنترل‌های گمرکی از فناوری اطلاعات و تجارت الکترونیکی حداکثر بهره‌برداری را خواهد کرد.

۶-۱۰ استاندارد

گمرک به منظور حصول اطمینان از مراعات الزامات گمرکی و با توجه به اثرگذاری نظامهای تجاری بازرگانان بر عملیات گمرکی به ارزیابی و بررسی این نظامها خواهد پرداخت.

## فصل ۷- کار برد فناوری اطلاعات

### ۷-۱ استاندارد

گمرک به منظور پشتیبانی از عملیات گمرکی فن آوری اطلاعات را در صورت مقرون به صرفه و کارا بودن برای گمرک و جوامع تجاری به کار خواهد برد. شرایط بهره‌گیری از این فناوری به وسیله گمرک تعیین خواهد شد.

### ۷-۲ استاندارد

گمرک به هنگام بهره‌گیری از رایانه از استانداردهای پذیرفته شده بین‌المللی مربوط، استفاده خواهد کرد.

### ۷-۳ استاندارد

کاربرد فناوری اطلاعات تا حد امکان با مشورت تمام طرفهایی که به‌طور مستقیم تحت تأثیر قرار گرفته‌اند، انجام خواهد شد.

### ۷-۴ استاندارد

موارد زیر در متون جدید یا تجدید نظر شده قوانین ملی پیش‌بینی خواهد شد:  
- روشهای تجارت الکترونیکی به عنوان جایگزینی برای الزامات اسنادی مبتنی بر کاغذ؛

- روشهای تأیید مبتنی بر مکاتبات کاغذی و نیز الکترونیکی؛  
- محق بودن گمرک به اخذ اطلاعات جهت استفاده درون سازمانی و ، در صورت اقتضاء، مبادله اینگونه اطلاعات با دیگر گمرکات و تمامی دیگر طرفهای قانونی مجاز شده از طریق فنون تجارت الکترونیکی.

## فصل ۸ - ارتباط بین گمرک و اشخاص ثالث

### ۸-۱ استاندارد

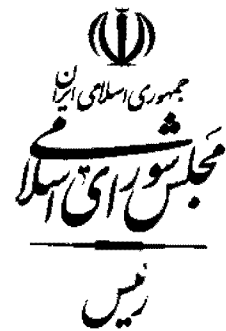
اشخاص ذی‌نفع برای برقراری ارتباطات کاری با گمرک، از حق انتخاب ارتباط مستقیم یا تعیین شخص ثالث از جانب خود برخوردار می‌باشند.

شماره: ۴۴۵/۶۶۱۴۳

تاریخ: ۱۳۸۹/۱۰/۰۶

پوست:

بسته



#### ۲-۸ استاندارد

شرایط مربوط به نیابت یک شخص از جانب شخص دیگر جهت ارتباطات کاری با گمرک و مسؤولیت اشخاص ثالث در قبال گمرک در زمینه حقوق و عوارض و هرگونه تناقض به وسیله قوانین ملی تعیین می‌شود.

#### ۳-۸ استاندارد

رفتار گمرک با شخص ذی‌نفع در صورتی که ارتباط کاری را از طریق شخص خودش برگزیند، نسبت رفتار اعمال شده در صورت انجام ارتباط از طریق شخص ثالث نامساعدتر نخواهد بود یا مشمول الزامات شدیدتری نخواهد شد.

#### ۴-۸ استاندارد

در موضوعات مربوط به برقراری ارتباطات کاری با گمرک، شخص منصوب به عنوان شخص ثالث و شخصی که وی را منصوب کرده است، از حقوق برابر برخوردار می‌باشند.

#### ۵-۸ استاندارد

گمرک در انجام مشاوره‌های رسمی یا جامعه تجاری مشارکت اشخاص ثالث را مجاز می‌دارد.

#### ۶-۸ استاندارد

گمرک شرایطی را که به موجب آن از برقراری رابطه و تماس کاری با اشخاص ثالث معذور است، معین خواهد کرد.

#### ۷-۸ استاندارد

گمرک موظف است تصمیم خود مبنی بر عدم برقراری مبادلات کاری با شخص ثالث را کتباً به وی اطلاع دهد.

### فصل ۹- اطلاعات، تصمیمات و آراء ارائه شده از سوی گمرک

الف) اطلاعات عمومی

۹-۱ استاندارد

گمرک باید اطمینان حاصل نماید که تمامی اطلاعات عمومی مربوط به قانون گمرکی، فوری در اختیار اشخاص ذی نفع قرار می گیرد.

۹-۲ استاندارد

چنانچه اطلاعات موجود به دلیل تغییر قانون گمرکی، الزامات یا ترتیبات اداری باید اصلاح شوند، گمرک موظف است که اطلاعات تجدید نظر شده را در مدت زمان کافی پیش از لازم الاجراء شدن تغییرات، فوری در اختیار اشخاص ذی نفع قرار دهد تا آنها را مورد توجه قرار دهند مگر آن که پیش آگهی ممنوع باشد.

۹-۳ استاندارد موقت

گمرک برای گسترش اطلاع رسانی از فنآوری اطلاعات استفاده خواهد کرد.

ب) اطلاعات ویژه

۹-۴ استاندارد

گمرک، براساس درخواست شخص ذی نفع، اطلاعات مربوط به موضوعات ویژه مطروحه و مرتبط با قانون گمرکی را در اسرع وقت و به صحیح ترین وجه باید در اختیار وی قرار دهد.

۹-۵ استاندارد

گمرک باید نه تنها اطلاعات مورد درخواست بلکه، هرگونه اطلاعات مرتبط دیگر را که آگاهی از آن را برای شخص ذی نفع ضروری تشخیص می دهد، در اختیار وی قرار دهد.

۹-۶ استاندارد

گمرک به هنگام ارائه اطلاعات باید از افشاء جزئیاتی که جنبه شخصی یا محرمانه دارند و گمرک یا اشخاص ثالث را تحت تأثیر قرار می دهند، خودداری نماید، مگر این که افشاء این جزئیات به موجب قوانین ملی ضروری یا مجاز باشد.

۷-۹ استاندارد

چنانچه ارائه اطلاعات توسط گمرک به صورت رایگان میسر نباشد، هرگونه هزینه باید به مخارج تقریبی خدمات ارائه شده محدود باشد.

پ ( تصمیمات و آراء

۸-۹ استاندارد

گمرک براساس درخواست کتبی شخص ذی نفع، تصمیم متخذه خود را در مهلت مقرر در قوانین ملی باید به صورت مکتوب به آگاهی وی برساند. چنانچه تصمیم متخذه به ضرر شخص ذی نفع باشد، دلایل مربوط باید ابراز و حق تجدید نظر خواهی توصیه گردد.

۹-۹ استاندارد

گمرک، براساس درخواست شخص ذی نفع و به شرط دسترسی به کلیه اطلاعات ضروری، باید آراء لازم الاجراء را صادر نماید.

فصل ۱۰ - تجدید نظر خواهی در زمینه موضوعات گمرکی

الف) حق تجدید نظر خواهی

۱ - ۱۰ استاندارد

قوانین ملی باید حق تجدید نظر خواهی در موضوعات گمرکی را پیش بینی نمایند.

۲ - ۱۰ استاندارد

هر شخص که به طور مستقیم در قبال یک تصمیم یا عدم تصمیم گمرک، تحت تأثیر قرار گرفته باشد، از حق تجدید نظر خواهی برخوردار خواهد بود.

۳ - ۱۰ استاندارد

گمرک پس از دریافت درخواست از شخصی که به طور مستقیم به واسطه تصمیم یا عدم تصمیم گمرک تحت تأثیر قرار گرفته، باید ظرف مهلت مقرر در قوانین ملی دلایل

مربوط به تصمیم یا عدم تصمیم مزبور را به وی ارائه نماید. این امر ممکن است موجب تجدید نظر خواهی گردد یا نگردد.

۴ - ۱۰ استاندارد

قوانین ملی باید حق تجدید نظر خواهی بدوی از گمرک را پیش‌بینی نمایند.

۵ - ۱۰ استاندارد

در صورت رد درخواست تجدید نظر خواهی از گمرک، تجدید نظر خواه، حق تجدید نظر خواهی دیگری از مرجع مستقل از گمرک را خواهد داشت.

۶ - ۱۰ استاندارد

در مرحله نهائی، تجدید نظر خواه حق درخواست تجدید نظر از مرجع قضائی را خواهد داشت.

ب) شکل و زمینه‌های تجدید نظر خواهی

۷ - ۱۰ استاندارد

درخواست تجدید نظر باید به صورت مکتوب ارائه گردد و دلایلی را که بر مبنای آنها، درخواست تنظیم شده است، بیان نماید.

۸ - ۱۰ استاندارد

برای ارائه درخواست تجدید نظر در مورد تصمیم گمرک، یک مهلت زمانی باید مقرر گردد و مهلت مزبور باید به نحوی باشد که فرصت کافی برای بررسی تصمیم مورد اعتراض و تهیه متن تجدید نظر را برای تجدید نظر خواه فراهم آورد.

۹ - ۱۰ استاندارد

به هنگام ارائه درخواست تجدید نظر، گمرک نباید به عنوان یک رویه معمول متقاضی ارائه شواهد مؤید به همراه درخواست تجدید نظر باشد اما در صورت اقتضاء باید مهلت متعارفی را جهت تسلیم شواهد مزبور در نظر بگیرد.

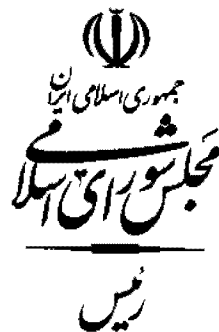
پ) بررسی درخواست تجدید نظر

شماره: ۴۴۵/۶۶۱۴۳

تاریخ: ۱۳۸۹/۱۰/۰۶

پوست:

بسته



۱۰-۱۰ استاندارد

گمرک باید در اسرع وقت رأی خود در مورد درخواست تجدید نظر و اطلاعیه کتبی مربوط به آن را به تجدید نظر خواه صادر نماید.

۱۱-۱۰ استاندارد

در صورت رد درخواست تجدید نظر، گمرک باید دلایل توجیهی مربوط را به صورت کتبی بیان نماید و تجدید نظر خواه را از حق درخواست هرگونه تجدید نظر دیگر از یک مرجع اداری یا مستقل و مهلت زمان مقرر جهت تسلیم درخواست تجدید نظر مزبور آگاه سازد.

۱۲-۱۰ استاندارد

در صورت وارد دانستن درخواست تجدید نظر، گمرک باید در اسرع وقت تصمیم خود یا رأی صادره توسط مرجع مستقل یا قضائی را، به استثناء مواردی که گمرک نسبت به رأی صادره، تجدید نظر خواهی نماید، به مرحله اجراء در آورد.

لایحه فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن موافقتنامه، شامل مقدمه و بیست ماده و یک پیوست در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ سیام آذرماه یکهزار و سیصد و هشتاد و نه مجلس شورای اسلامی به تصویب رسید.

د  
علی لاریجانی

۴۴۵,۶۶۱ ۴۳



جمهوری اسلامی ایران

# Revised Kiyoto Convention

دفتر همکاری‌های بین‌الملل و روابط عمومی

۴۴۵



## **PREAMBLE**

The Contracting Parties to the present Convention established under the auspices of the Customs Co-operation Council,

**ENDEAVOURING** to eliminate divergence between the Customs procedures and practices of Contracting Parties that can hamper international trade and other international exchanges,

**DESIRING** to contribute effectively to the development of such trade and exchanges by simplifying and harmonizing Customs procedures and practices and by fostering international co-operation,

**NOTING** that the significant benefits of facilitation of international trade may be achieved without compromising appropriate standards of Customs control,

**RECOGNIZING** that such simplification and harmonization can be accomplished by applying, in particular, the following principles:

- the implementation of programmes aimed at continuously modernizing Customs procedures and practices and thus enhancing efficiency and effectiveness,
- the application of Customs procedures and practices in a predictable, consistent and transparent manner,
- the provision to interested parties of all the necessary information regarding Customs laws, regulations, administrative guidelines, procedures and practices,
- the adoption of modern techniques such as risk management and audit-based controls, and the maximum practicable use of information technology,
- co-operation wherever appropriate with other national authorities, other Customs administrations and the trading communities,
- the implementation of relevant international standards,
- the provision to affected parties of easily accessible processes of administrative and judicial review,

**CONVINCED** that an international instrument incorporating the above objectives and principles that Contracting Parties undertake to apply would lead to the high degree of simplification and harmonization of Customs procedures and practices which is an essential aim of the Customs Co-operation Council, and so make a major contribution to facilitation of international trade,

Have agreed as follows:

### **CHAPTER I** **Definitions**

#### **Article 1**

For the purposes of this Convention:

- A. " **Standard** " means a provision the implementation of which is recognized as necessary for the achievement of harmonization and simplification of Customs procedures and practices;

- B. " **Transitional Standard**" means a Standard in the General Annex for which a longer period for implementation is permitted;
- C. " **Recommended Practice**" means a provision in a Specific Annex which is recognized as constituting progress towards the harmonization and the simplification of Customs procedures and practices, the widest possible application of which is considered to be desirable;
- D. " **National legislation**" means laws, regulations and other measures imposed by a competent authority of a Contracting Party and applicable throughout the territory of the Contracting Party concerned, or treaties in force by which that Party is bound;
- E. " **General Annex**" means the set of provisions applicable to all the Customs procedures and practices referred to in this Convention;
- F. " **Specific Annex**" means a set of provisions applicable to one or more Customs procedures and practices referred to in this Convention;
- G. " **Guidelines**" means a set of explanations of the provisions of the General Annex, Specific Annexes and Chapters therein which indicate some of the possible courses of action to be followed in applying the Standards, Transitional Standards and Recommended Practices, and in particular describing best practices and recommending examples of greater facilities;
- H. " **Permanent Technical Committee**" means the Permanent Technical Committee of the Council;
- I. " **Council**" means the Organization set up by the Convention establishing a Customs Co-operation Council, done at Brussels on 15 December 1950;
- J. " **Customs or Economic Union**" means a Union constituted by, and composed of, States which has competence to adopt its own regulations that are binding on those States in respect of matters governed by this Convention, and has competence to decide, in accordance with its internal procedures, to sign, ratify or accede to this Convention.

**CHAPTER II**  
**SCOPE AND STRUCTURE**

**Article 2**  
**Scope of the Convention**

Each Contracting Party undertakes to promote the simplification and harmonization of Customs procedures and, to that end, to conform, in accordance with the provisions of this Convention, to the Standards, Transitional Standards and Recommended Practices in the Annexes to this Convention. However, nothing shall prevent a Contracting Party from granting facilities greater than those provided for therein, and each Contracting Party is recommended to grant such greater facilities as extensively as possible.

**Article 3**

The provisions of this Convention shall not preclude the application of national legislation with regard to either prohibitions or restrictions on goods which are subject to Customs control.

**Article 4**  
**Structure of the Convention**

1. The Convention comprises a Body, a General Annex and Specific Annexes.

2. The General Annex and each Specific Annex to this Convention consist, in principle, of Chapters which subdivide an Annex and comprise:
  - A. definitions; and
  - B. Standards, some of which in the General Annex are Transitional Standards.
3. Each Specific Annex also contains Recommended Practices.
4. Each Annex is accompanied by Guidelines, the texts of which are not binding upon Contracting Parties.

#### Article 5

For the purposes of this Convention, any Specific Annex(es) or Chapter(s) therein to which a Contracting Party is bound shall be construed to be an integral part of the Convention, and in relation to that Contracting Party any reference to the Convention shall be deemed to include a reference to such Annex(es) or Chapter(s).

### CHAPTER III MANAGEMENT OF THE CONVENTION

#### Article 6

#### Management Committee

1. There shall be established a Management Committee to consider the implementation of this Convention, any measures to secure uniformity in the interpretation and application thereof, and any amendments proposed thereto.
2. The Contracting Parties shall be members of the Management Committee.
3. The competent administration of any entity qualified to become a Contracting Party to this Convention under the provisions of Article 8 or of any Member of the World Trade Organization shall be entitled to attend the sessions of the Management Committee as an observer. The status and rights of such Observers shall be determined by a Council Decision. The aforementioned rights cannot be exercised before the entry into force of the Decision.
4. The Management Committee may invite the representatives of international governmental and non-governmental organizations to attend the sessions of the Management Committee as observers.
5. The Management Committee:
  - A. shall recommend to the Contracting Parties:
    - I. amendments to the Body of this Convention;
    - II. amendments to the General Annex, the Specific Annexes and Chapters therein and the incorporation of new Chapters to the General Annex; and
    - III. the incorporation of new Specific Annexes and new Chapters to Specific Annexes;
  - B. may decide to amend Recommended Practices or to incorporate new Recommended Practices to Specific Annexes or Chapters therein in accordance with Article 16;
  - C. shall consider implementation of the provisions of this Convention in accordance with Article 13, paragraph 4;
  - D. shall review and update the Guidelines;
  - E. shall consider any other issues of relevance to this Convention that may be referred to it;

- F. shall inform the Permanent Technical Committee and the Council of its decisions.
6. The competent administrations of the Contracting Parties shall communicate to the Secretary General of the Council proposals under paragraph 5 (a), (b), (c) or (d) of this Article and the reasons therefor, together with any requests for the inclusion of items on the Agenda of the sessions of the Management Committee. The Secretary General of the Council shall bring proposals to the attention of the competent administrations of the Contracting Parties and of the observers referred to in paragraphs 2, 3 and 4 of this Article.
  7. The Management Committee shall meet at least once each year. It shall annually elect a Chairman and Vice-Chairman. The Secretary General of the Council shall circulate the invitation and the draft Agenda to the competent administrations of the Contracting Parties and to the observers referred to in paragraphs 2, 3 and 4 of this Article at least six weeks before the Management Committee meets.
  8. Where a decision cannot be arrived at by consensus, matters before the Management Committee shall be decided by voting of the Contracting Parties present. Proposals under paragraph 5 (a), (b) or (c) of this Article shall be approved by a two-thirds majority of the votes cast. All other matters shall be decided by the Management Committee by a majority of the votes cast.
  9. Where Article 8, paragraph 5 of this Convention applies, the Customs or Economic Unions which are Contracting Parties shall have, in case of voting, only a number of votes equal to the total votes allotted to their Members which are Contracting Parties.
  10. Before the closure of its session, the Management Committee shall adopt a report. This report shall be transmitted to the Council and to the Contracting Parties and observers mentioned in paragraphs 2, 3 and 4.
  11. In the absence of relevant provisions in this Article, the Rules of Procedure of the Council shall be applicable, unless the Management Committee decides otherwise.

#### Article 7

For the purpose of voting in the Management Committee, there shall be separate voting on each Specific Annex and each Chapter of a Specific Annex.

- A. Each Contracting Party shall be entitled to vote on matters relating to the interpretation, application or amendment of the Body and General Annex of the Convention.
- B. As regards matters concerning a Specific Annex or Chapter of a Specific Annex that is already in force, only those Contracting Parties that have accepted that Specific Annex or Chapter therein shall have the right to vote.
- C. Each Contracting Party shall be entitled to vote on drafts of new Specific Annexes or new Chapters of a Specific Annex.

### CHAPTER IV CONTRACTING PARTY

#### Article 8 Ratification of the Convention

1. Any Member of the Council and any Member of the United Nations or its specialized agencies may become a Contracting Party to this Convention:
  - A. by signing it without reservation of ratification;

- B. by depositing an instrument of ratification after signing it subject to ratification; or  
C. by acceding to it.
2. This Convention shall be open until 30th June 1974 for signature at the Headquarters of the Council in Brussels by the Members referred to in paragraph 1 of this Article. Thereafter, it shall be open for accession by such Members.
  3. Any Contracting Party shall, at the time of signing, ratifying or acceding to this Convention, specify which if any of the Specific Annexes or Chapters therein it accepts. It may subsequently notify the depositary that it accepts one or more Specific Annexes or Chapters therein.
  4. Contracting Parties accepting any new Specific Annex or any new Chapter of a Specific Annex shall notify the depositary in accordance with paragraph 3 of this Article.
  5. (a) Any Customs or Economic Union may become, in accordance with paragraphs 1, 2 and 3 of this Article, a Contracting Party to this Convention. Such Customs or Economic Union shall inform the depositary of its competence with respect to the matters governed by this Convention. Such Customs or Economic Union shall also inform the depositary of any substantial modification in the extent of its competence.

(b) A Customs or Economic Union which is a Contracting Party to this Convention shall, for the matters within its competence, exercise in its own name the rights, and fulfil the responsibilities, which the Convention confers on the Members of such a Union which are Contracting Parties to this Convention. In such a case, the Members of such a Union shall not be entitled to individually exercise these rights, including the right to vote.

#### Article 9

1. Any Contracting Party which ratifies this Convention or accedes thereto shall be bound by any amendments to this Convention, including the General Annex, which have entered into force at the date of deposit of its instrument of ratification or accession.
2. Any Contracting Party which accepts a Specific Annex or Chapter therein shall be bound by any amendments to the Standards contained in that Specific Annex or Chapter which have entered into force at the date on which it notifies its acceptance to the depositary. Any Contracting Party which accepts a Specific Annex or Chapter therein shall be bound by any amendments to the Recommended Practices contained therein, which have entered into force at the date on which it notifies its acceptance to the depositary, unless it enters reservations against one or more of those Recommended Practices in accordance with Article 12 of this Convention.

#### Article 10

#### Application of the Convention

1. Any Contracting Party may, at the time of signing this Convention without reservation of ratification or of depositing its instrument of ratification or accession, or at any time thereafter, declare by notification given to the depositary that this Convention shall extend to all or any of the territories for whose international relations it is responsible. Such notification shall take effect three months after the date of the receipt thereof by the depositary. However, this Convention shall not apply to the territories named in the notification before this Convention has entered into force for the Contracting Party concerned.

2. Any Contracting Party which has made a notification under paragraph 1 of this Article extending this Convention to any territory for whose international relations it is responsible may notify the depositary, under the procedure of Article 19 of this Convention, that the territory in question will no longer apply this Convention.

#### Article 11

For the application of this Convention, a Customs or Economic Union that is a Contracting Party shall notify to the Secretary General of the Council the territories which form the Customs or Economic Union, and these territories are to be taken as a single territory.

Acceptance of the provisions and reservations

#### Article 12

##### Acceptance of the provisions and reservations

1. All Contracting Parties are hereby bound by the General Annex.
2. A Contracting Party may accept one or more of the Specific Annexes or one or more of the Chapters therein. A Contracting Party which accepts a Specific Annex or Chapter(s) therein shall be bound by all the Standards therein. A Contracting Party which accepts a Specific Annex or Chapter(s) therein shall be bound by all the Recommended Practices therein unless, at the time of acceptance or at any time thereafter, it notifies the depositary of the Recommended Practice(s) in respect of which it enters reservations, stating the differences existing between the provisions of its national legislation and those of the Recommended Practice(s) concerned. Any Contracting Party which has entered reservations may withdraw them, in whole or in part, at any time by notification to the depositary specifying the date on which such withdrawal takes effect.
3. Each Contracting Party bound by a Specific Annex or Chapter(s) therein shall examine the possibility of withdrawing any reservations to the Recommended Practices entered under the terms of paragraph 2 and notify the Secretary General of the Council of the results of that review at the end of every three-year period commencing from the date of the entry into force of this Convention for that Contracting Party, specifying the provisions of its national legislation which, in its opinion, are contrary to the withdrawal of the reservations.

#### Article 13

##### Implementation of the provisions

1. Each Contracting Party shall implement the Standards in the General Annex and in the Specific Annex(es) or Chapter(s) therein that it has accepted within 36 months after such Annex(es) or Chapter(s) have entered into force for that Contracting Party.
2. Each Contracting Party shall implement the Transitional Standards in the General Annex within 60 months of the date that the General Annex has entered into force for that Contracting Party.
3. Each Contracting Party shall implement the Recommended Practices in the Specific Annex(es) or Chapter(s) therein that it has accepted within 36 months after such Specific Annex(es) or Chapter(s) have entered into force for that Contracting Party, unless reservations have been entered as to one or more of those Recommended Practices.
4. (a) Where the periods provided for in paragraph 1 or 2 of this Article would, in practice, be insufficient for any Contracting Party to implement the provisions of the General

Annex, that Contracting Party may request the Management Committee, before the end of the period referred to in paragraph 1 or 2 of this Article, to provide an extension of that period. In making the request, the Contracting Party shall state the provision(s) of the General Annex with regard to which an extension of the period is required and the reasons for such request.

(b) In exceptional circumstances, the Management Committee may decide to grant such an extension. Any decision by the Management Committee granting such an extension shall state the exceptional circumstances justifying the decision and the extension shall in no case be more than one year. At the expiry of the period of extension, the Contracting Party shall notify the depositary of the implementation of the provisions with regard to which the extension was granted.

#### Article 14 Settlement of disputes

1. Any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Convention shall so far as possible be settled by negotiation between them.
2. Any dispute which is not settled by negotiation shall be referred by the Contracting Parties in dispute to the Management Committee which shall thereupon consider the dispute and make recommendations for its settlement.
3. The Contracting Parties in dispute may agree in advance to accept the recommendations of the Management Committee as binding.

#### Article 15 Amendments to the Convention

1. The text of any amendment recommended to the Contracting Parties by the Management Committee in accordance with Article 6, paragraph 5 (a) (i) and (ii) shall be communicated by the Secretary General of the Council to all Contracting Parties and to those Members of the Council that are not Contracting Parties.
2. Amendments to the Body of the Convention shall enter into force for all Contracting Parties twelve months after deposit of the instruments of acceptance by those Contracting Parties present at the session of the Management Committee during which the amendments were recommended, provided that no objection is lodged by any of the Contracting Parties within a period of twelve months from the date of communication of such amendments.
3. Any recommended amendment to the General Annex or the Specific Annexes or Chapters therein shall be deemed to have been accepted six months after the date the recommended amendment was communicated to Contracting Parties, unless:
  - A. there has been an objection by a Contracting Party or, in the case of a Specific Annex or Chapter, by a Contracting Party bound by that Specific Annex or Chapter; or
  - B. a Contracting Party informs the Secretary General of the Council that, although it intends to accept the recommended amendment, the conditions necessary for such acceptance are not yet fulfilled.
4. If a Contracting Party sends the Secretary General of the Council a communication as provided for in paragraph 3 (b) of this Article, it may, so long as it has not notified the

- Secretary General of the Council of its acceptance of the recommended amendment, submit an objection to that amendment within a period of eighteen months following the expiry of the six-month period referred to in paragraph 3 of this Article.
5. If an objection to the recommended amendment is notified in accordance with the terms of paragraph 3 (a) or 4 of this Article, the amendment shall be deemed not to have been accepted and shall be of no effect.
  6. If any Contracting Party has sent a communication in accordance with paragraph 3 (b) of this Article, the amendment shall be deemed to have been accepted on the earlier of the following two dates:
    - A. the date by which all the Contracting Parties which sent such communications have notified the Secretary General of the Council of their acceptance of the recommended amendment, provided that, if all the acceptances were notified before the expiry of the period of six months referred to in paragraph 3 of this Article, that date shall be taken to be the date of expiry of the said six-month period;
    - B. the date of expiry of the eighteen-month period referred to in paragraph 4 of this Article.
  7. Any amendment to the General Annex or the Specific Annexes or Chapters therein deemed to be accepted shall enter into force either six months after the date on which it was deemed to be accepted or, if a different period is specified in the recommended amendment, on the expiry of that period after the date on which the amendment was deemed to be accepted.
  8. The Secretary General of the Council shall, as soon as possible, notify the Contracting Parties to this Convention of any objection to the recommended amendment made in accordance with paragraph 3 (a), and of any communication received in accordance with paragraph 3 (b), of this Article. The Secretary General of the Council shall subsequently inform the Contracting Parties whether the Contracting Party or Parties which have sent such a communication raise an objection to the recommended amendment or accept it.

#### Article 16

1. Notwithstanding the amendment procedure laid down in Article 15 of this Convention, the Management Committee in accordance with Article 6 may decide to amend any Recommended Practice or to incorporate new Recommended Practices to any Specific Annex or Chapter therein. Each Contracting Party shall be invited by the Secretary General of the Council to participate in the deliberations of the Management Committee. The text of any such amendment or new Recommended Practice so decided upon shall be communicated by the Secretary General of the Council to the Contracting Parties and those Members of the Council that are not Contracting Parties to this Convention.
2. Any amendment or incorporation of new Recommended Practices decided upon under paragraph 1 of this Article shall enter into force six months after their communication by the Secretary General of the Council. Each Contracting Party bound by a Specific Annex or Chapter therein forming the subject of such amendments or incorporation of new Recommended Practices shall be deemed to have accepted those amendments or new Recommended Practices unless it enters a reservation under the procedure of Article 12 of this Convention.

#### Article 17

#### Duration of accession



1. This Convention is of unlimited duration but any Contracting Party may denounce it at any time after the date of its entry into force under Article 18 thereof.
2. The denunciation shall be notified by an instrument in writing, deposited with the depositary.
3. The denunciation shall take effect six months after the receipt of the instrument of denunciation by the depositary.
4. The provisions of paragraphs 2 and 3 of this Article shall also apply in respect of the Specific Annexes or Chapters therein, for which any Contracting Party may withdraw its acceptance at any time after the date of the entry into force.
5. Any Contracting Party which withdraws its acceptance of the General Annex shall be deemed to have denounced the Convention. In this case, the provisions of paragraphs 2 and 3 also apply.

**CHAPTER V  
FINAL PROVISIONS**

**Article 18  
Entry into force of the Convention**

1. This Convention shall enter into force three months after five of the entities referred to in paragraphs 1 and 5 of Article 8 thereof have signed the Convention without reservation of ratification or have deposited their instruments of ratification or accession.
2. This Convention shall enter into force for any Contracting Party three months after it has become a Contracting Party in accordance with the provisions of Article 8.
3. Any Specific Annex or Chapter therein to this Convention shall enter into force three months after five Contracting Parties have accepted that Specific Annex or that Chapter.
4. After any Specific Annex or Chapter therein has entered into force in accordance with paragraph 3 of this Article, that Specific Annex or Chapter therein shall enter into force for any Contracting Party three months after it has notified its acceptance. No Specific Annex or Chapter therein shall, however, enter into force for a Contracting Party before this Convention has entered into force for that Contracting Party.

**Article 19  
Depositary of the Convention**

1. This Convention, all signatures with or without reservation of ratification and all instruments of ratification or accession shall be deposited with the Secretary General of the Council.
2. The depositary shall:
  - A. receive and keep custody of the original texts of this Convention;
  - B. prepare certified copies of the original texts of this Convention and transmit them to the Contracting Parties and those Members of the Council that are not Contracting Parties and the Secretary General of the United Nations;
  - C. receive any signature with or without reservation of ratification, ratification or accession to this Convention and receive and keep custody of any instruments, notifications and communications relating to it;
  - D. examine whether the signature or any instrument, notification or communication relating to this Convention is in due and proper form and, if need be, bring the matter to the attention of the Contracting Party in question;

- E. notify the Contracting Parties, those Members of the Council that are not Contracting Parties, and the Secretary General of the United Nations of:
- signatures, ratifications, accessions and acceptances of Annexes and Chapters under Article 8 of this Convention;
  - new Chapters of the General Annex and new Specific Annexes or Chapters therein which the Management Committee decides to recommend to incorporate in this Convention;
  - the date of entry into force of this Convention, of the General Annex and of each Specific Annex or Chapter therein in accordance with Article 18 of this Convention;
  - notifications received in accordance with Articles 8, 10, 11, 12 and 13 of this Convention; 14.
  - withdrawals of acceptances of Annexes/Chapters by Contracting Parties;
  - denunciations under Article 17 of this Convention; and
  - any amendment accepted in accordance with Article 15 of this Convention and the date of its entry into force.
3. In the event of any difference appearing between a Contracting Party and the depositary as to the performance of the latter's functions, the depositary or that Contracting Party shall bring the question to the attention of the other Contracting Parties and the signatories or, as the case may be, the Management Committee or the Council.

**Article 20**  
**Registration and authentic texts**

In accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations, this Convention shall be registered with the Secretariat of the United Nations at the request of the Secretary General of the Council.

In witness whereof the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Convention. Done at Kyoto, this eighteenth day of May nineteen hundred and seventy-three in the English and French languages, both texts being equally authentic, in a single original which shall be deposited with the Secretary General of the Council who shall transmit certified copies to all the entities referred to in paragraph 1 of Article 8 of this Convention.

# GENERAL ANNEX

FFO

**CHAPTER 1**  
**GENERAL PRINCIPLES**

**1.1. Standard**

The Definitions, Standards and Transitional Standards in this Annex shall apply to Customs procedures and practices specified in this Annex and, insofar as applicable, to procedures and practices in the Specific Annexes.

**1.2. Standard**

The conditions to be fulfilled and Customs formalities to be accomplished for procedures and practices in this Annex and in the Specific Annexes shall be specified in national legislation and shall be as simple as possible.

**1.3. Standard**

The Customs shall institute and maintain formal consultative relationships with the trade to increase co-operation and facilitate participation in establishing the most effective methods of working commensurate with national provisions and international agreements.

**CHAPTER 2  
DEFINITIONS**

For the purposes of the Annexes to this Convention:

E1./ F23.

◆ **appeal** ◆ means the act by which a person who is directly affected by a decision or omission of the Customs and who considers himself to be aggrieved thereby seeks redress before a competent authority;

E2./ F19.

◆ **assessment of duties and taxes** ◆ means the determination of the amount of duties and taxes payable;

E3./ F4.

◆ **audit-based control** ◆ means measures by which the Customs satisfy themselves as to the accuracy and authenticity of declarations through the examination of the relevant books, records, business systems and commercial data held by persons concerned;

E4./ F15.

◆ **checking the Goods declaration** ◆ means the action taken by the Customs to satisfy themselves that the Goods declaration is correctly made out and that the supporting documents required fulfil the prescribed conditions;

E5./ F9.

◆ **clearance** ◆ means the accomplishment of the Customs formalities necessary to allow goods to enter home use, to be exported or to be placed under another Customs procedure;

E6./ F10.

◆ **Customs** ◆ means the Government Service which is responsible for the administration of Customs law and the collection of duties and taxes and which also has the responsibility for the application of other laws and regulations relating to the importation, exportation, movement or storage of goods;

E7./ F3.

◆ **Customs control** ◆ means measures applied by the Customs to ensure compliance with Customs law;

E8./ F11.

◆ **Customs duties** ◆ means the duties laid down in the Customs tariff to which goods are liable on entering or leaving the Customs territory;

E9./ F16.

◆ **Customs formalities** ◆ means all the operations which must be carried out by the persons concerned and by the Customs in order to comply with the Customs law;

E10./ F18.

◆ **Customs law** ◆ means the statutory and regulatory provisions relating to the importation, exportation, movement or storage of goods, the administration and enforcement of which are specifically charged to the Customs, and any regulations made by the Customs under their statutory powers;

E11./ F2.

◆ **Customs office** ◆ means the Customs administrative unit competent for the performance of Customs formalities, and the premises or other areas approved for that purpose by the competent authorities;

E12./ F25.

◆ **Customs territory** ◆ means the territory in which the Customs law of a Contracting Party applies;

E13./ F6.

◆ **decision** ◆ means the individual act by which the Customs decide upon a matter relating to Customs law;

E14./ F7.

◆ **declarant** ◆ means any person who makes a Goods declaration or in whose name such a declaration is made;

E15./ F5.

◆ **due date** ◆ means the date when payment of duties and taxes is due;

E16./ F12.

◆ **duties and taxes** ◆ means import duties and taxes and/or export duties and taxes;

E17./ F27.

◆ **examination of goods** ◆ means the physical inspection of goods by the Customs to satisfy themselves that the nature, origin, condition, quantity and value of the goods are in accordance with the particulars furnished in the Goods declaration;

E18./ F13.

◆ **export duties and taxes** ◆ means Customs duties and all other duties, taxes or charges which are collected on or in connection with the exportation of goods, but not including any charges which are limited in amount to the approximate cost of services rendered or collected by the Customs on behalf of another national authority;

E19./ F8.

◆ **Goods declaration** ◆ means a statement made in the manner prescribed by the Customs, by which the persons concerned indicate the Customs procedure to be applied to the goods and furnish the particulars which the Customs require for its application;

E20./ F14.

◆ **import duties and taxes** ◆ means Customs duties and all other duties, taxes or charges which are collected on or in connection with the importation of goods, but not including any charges which are limited in amount to the approximate cost of services rendered or collected by the Customs on behalf of another national authority;

E21./ F1.

◆ **mutual administrative assistance** ◆ means actions of a Customs administration on behalf of or in collaboration with another Customs administration for the proper application of Customs law and for the prevention, investigation and repression of Customs offences;

E22./ F21.

◆ **omission** ◆ means the failure to act or give a decision required of the Customs by Customs law within a reasonable time on a matter duly submitted to them;

E23./ F22.

◆ **person** ◆ means both natural and legal persons, unless the context otherwise requires;

E24./ F20.

◆ **release of goods** ◆ means the action by the Customs to permit goods undergoing clearance to be placed at the disposal of the persons concerned;

E25./ F24.

◆ **repayment** ◆ means the refund, in whole or in part, of duties and taxes paid on goods and the remission, in whole or in part, of duties and taxes where payment has not been made;

E26./ F17.

◆ **security** ◆ means that which ensures to the satisfaction of the Customs that an obligation to the Customs will be fulfilled. Security is described as ◆ **general** ◆ when it ensures that the obligations arising from several operations will be fulfilled;

E27./ F26.

◆ **third party** ◆ means any person who deals directly with the Customs, for and on behalf of another person, relating to the importation, exportation, movement or storage of goods.



**CHAPTER 3**  
**CLEARANCE AND OTHER CUSTOMS FORMALITIES**

**Competent Customs offices**

**3.1. Standard**

The Customs shall designate the Customs offices at which goods may be produced or cleared. In determining the competence and location of these offices and their hours of business, the factors to be taken into account shall include in particular the requirements of the trade.

**3.2. Standard**

At the request of the person concerned and for reasons deemed valid by the Customs, the latter shall, subject to the availability of resources, perform the functions laid down for the purposes of a Customs procedure and practice outside the designated hours of business or away from Customs offices. Any expenses chargeable by the Customs shall be limited to the approximate cost of the services rendered.

**3.3. Standard**

Where Customs offices are located at a common border crossing, the Customs administrations concerned shall correlate the business hours and the competence of those offices.

**3.4. Transitional Standard**

At common border crossings, the Customs administrations concerned shall, whenever possible, operate joint controls.

**3.5. Transitional Standard**

Where the Customs intend to establish a new Customs office or to convert an existing one at a common border crossing, they shall, wherever possible, co-operate with the neighbouring Customs to establish a juxtaposed Customs office to facilitate joint controls.

**The declarant**

*(a) Persons entitled to act as declarant*

**3.6. Standard**

National legislation shall specify the conditions under which a person is entitled to act as declarant.

**3.7. Standard**

Any person having the right to dispose of the goods shall be entitled to act as declarant.

*(b) Responsibilities of the declarant*

### 3.8. Standard

The declarant shall be held responsible to the Customs for the accuracy of the particulars given in the Goods declaration and the payment of the duties and taxes.

#### *(c) Rights of the declarant*

### 3.9. Standard

Before lodging the Goods declaration the declarant shall be allowed, under such conditions as may be laid down by the Customs:

- a. to inspect the goods; and
- b. to draw samples.

### 3.10. Standard

The Customs shall not require a separate Goods declaration in respect of samples allowed to be drawn under Customs supervision, provided that such samples are included in the Goods declaration concerning the relevant consignment.

#### **The Goods declaration**

#### *(a) Goods declaration format and contents*

### 3.11. Standard

The contents of the Goods declaration shall be prescribed by the Customs. The paper format of the Goods declaration shall conform to the UN-layout key.

For automated Customs clearance processes, the format of the electronically lodged Goods declaration shall be based on international standards for electronic information exchange as prescribed in the Customs Co-operation Council Recommendations on information technology.

### 3.12. Standard

The Customs shall limit the data required in the Goods declaration to only such particulars as are deemed necessary for the assessment and collection of duties and taxes, the compilation of statistics and the application of Customs law.

### 3.13. Standard

Where, for reasons deemed valid by the Customs, the declarant does not have all the information required to make the Goods declaration, a provisional or incomplete Goods declaration shall be allowed to be lodged, provided that it contains the particulars deemed necessary by the Customs and that the declarant undertakes to complete it within a specified period.

### 3.14. Standard

If the Customs register a provisional or incomplete Goods declaration, the tariff treatment to be accorded to the goods shall not be different from that which would have been accorded had a complete and correct Goods declaration been lodged in the first instance.

The release of the goods shall not be delayed provided that any security required has been furnished to ensure collection of any applicable duties and taxes.

### 3.15. Standard

The Customs shall require the lodgement of the original Goods declaration and only the minimum number of copies necessary.

*(b) Documents supporting the Goods declaration*

### 3.16. Standard

In support of the Goods declaration the Customs shall require only those documents necessary to permit control of the operation and to ensure that all requirements relating to the application of Customs law have been complied with.

### 3.17. Standard

Where certain supporting documents cannot be lodged with the Goods declaration for reasons deemed valid by the Customs, they shall allow production of those documents within a specified period.

### 3.18. Transitional Standard

The Customs shall permit the lodgement of supporting documents by electronic means.

### 3.19. Standard

The Customs shall not require a translation of the particulars of supporting documents except when necessary to permit processing of the Goods declaration. **Lodgement, registration and checking of the Goods declaration**

### 3.20. Standard

The Customs shall permit the lodging of the Goods declaration at any designated Customs office.

### 3.21. Transitional Standard

The Customs shall permit the lodging of the Goods declaration by electronic means.

### 3.22. Standard

The Goods declaration shall be lodged during the hours designated by the Customs.

**3.23. Standard**

Where national legislation lays down a time limit for lodging the Goods declaration, the time allowed shall be sufficient to enable the declarant to complete the Goods declaration and to obtain the supporting documents required.

**3.24. Standard**

At the request of the declarant and for reasons deemed valid by the Customs, the latter shall extend the time limit prescribed for lodging the Goods declaration.

**3.25. Standard**

National legislation shall make provision for the lodging and registering or checking of the Goods declaration and supporting documents prior to the arrival of the goods.

**3.26. Standard**

When the Customs cannot register the Goods declaration, they shall state the reasons to the declarant.

**3.27. Standard**

The Customs shall permit the declarant to amend the Goods declaration that has already been lodged, provided that when the request is received they have not begun to check the Goods declaration or to examine the goods.

**3.28. Transitional Standard**

The Customs shall permit the declarant to amend the Goods declaration if a request is received after checking of the Goods declaration has commenced, if the reasons given by the declarant are deemed valid by the Customs.

**3.29. Transitional Standard**

The declarant shall be allowed to withdraw the Goods declaration and apply for another Customs procedure, provided that the request to do so is made to the Customs before the goods have been released and that the reasons are deemed valid by the Customs.

**3.30. Standard**

Checking the Goods declaration shall be effected at the same time or as soon as possible after the Goods declaration is registered.

**3.31. Standard**

For the purpose of checking the Goods declaration, the Customs shall take only such action as they deem essential to ensure compliance with Customs law.

## Special procedures for authorized persons

### 3.32. Transitional Standard

For authorized persons who meet criteria specified by the Customs, including having an appropriate record of compliance with Customs requirements and a satisfactory system for managing their commercial records, the Customs shall provide for:

- release of the goods on the provision of the minimum information necessary to identify the goods and permit the subsequent completion of the final Goods declaration;
- clearance of the goods at the declarant's premises or another place authorized by the Customs; and, in addition, to the extent possible, other special procedures such as:
- allowing a single Goods declaration for all imports or exports in a given period where goods are imported or exported frequently by the same person;
- use of the authorized persons' commercial records to self-assess their duty and tax liability and, where appropriate, to ensure compliance with other Customs requirements;
- allowing the lodgement of the Goods declaration by means of an entry in the records of the authorized person to be supported subsequently by a supplementary Goods declaration.

### Examination of the goods

#### *(a) Time required for examination of goods*

### 3.33. Standard

When the Customs decide that goods declared shall be examined, this examination shall take place as soon as possible after the Goods declaration has been registered.

### 3.34. Standard

When scheduling examinations, priority shall be given to the examination of live animals and perishable goods and to other goods which the Customs accept are urgently required.

### 3.35. Transitional Standard

If the goods must be inspected by other competent authorities and the Customs also schedules an examination, the Customs shall ensure that the inspections are co-ordinated and, if possible, carried out at the same time.

#### *(b) Presence of the declarant at examination of goods*

### 3.36. Standard

The Customs shall consider requests by the declarant to be present or to be represented at the examination of the goods. Such requests shall be granted unless exceptional circumstances exist.

### 3.37. Standard

If the Customs deem it useful, they shall require the declarant to be present or to be represented at the examination of the goods to give them any assistance necessary to facilitate the examination.

*(c) Sampling by the Customs*

**3.38. Standard**

Samples shall be taken only where deemed necessary by the Customs to establish the tariff description and/or value of goods declared or to ensure the application of other provisions of national legislation. Samples drawn shall be as small as possible.

**Errors**

**3.39. Standard**

The Customs shall not impose substantial penalties for errors where they are satisfied that such errors are inadvertent and that there has been no fraudulent intent or gross negligence. Where they consider it necessary to discourage a repetition of such errors, a penalty may be imposed but shall be no greater than is necessary for this purpose.

**Release of goods**

**3.40. Standard**

Goods declared shall be released as soon as the Customs have examined them or decided not to examine them, provided that :

- no offence has been found;
- the import or export licence or any other documents required have been acquired;
- all permits relating to the procedure concerned have been acquired; and
- any duties and taxes have been paid or that appropriate action has been taken to ensure their collection.

**3.41. Standard**

If the Customs are satisfied that the declarant will subsequently accomplish all the formalities in respect of clearance they shall release the goods, provided that the declarant produces a commercial or official document giving the main particulars of the consignment concerned and acceptable to the Customs, and that security, where required, has been furnished to ensure collection of any applicable duties and taxes.

**3.42. Standard**

When the Customs decide that they require laboratory analysis of samples, detailed technical documents or expert advice, they shall release the goods before the results of such examination are known, provided that any security required has been furnished and provided they are satisfied that the goods are not subject to prohibitions or restrictions.

**3.43. Standard**

When an offence has been detected, the Customs shall not wait for the completion of administrative or legal action before they release the goods, provided that the goods are not liable to confiscation or forfeiture or to be needed as evidence at some later stage and that the declarant pays the duties and taxes and furnishes security to ensure collection of any additional duties and taxes and of any penalties which may be imposed.

#### Abandonment or destruction of goods

#### 3.44. Standard

When goods have not yet been released for home use or when they have been placed under another Customs procedure, and provided that no offence has been detected, the person concerned shall not be required to pay the duties and taxes or shall be entitled to repayment thereof:

- when, at his request, such goods are abandoned to the Revenue or destroyed or rendered commercially valueless under Customs control, as the Customs may decide. Any costs involved shall be borne by the person concerned;
- when such goods are destroyed or irrecoverably lost by accident or force majeure, provided that such destruction or loss is duly established to the satisfaction of the Customs;
- on shortages due to the nature of the goods when such shortages are duly established to the satisfaction of the Customs.

Any waste or scrap remaining after destruction shall be liable, if taken into home use or exported, to the duties and taxes that would be applicable to such waste or scrap imported or exported in that state.

#### 3.45. Transitional Standard

When the Customs sell goods which have not been declared within the time allowed or could not be released although no offence has been discovered, the proceeds of the sale, after deduction of any duties and taxes and all other charges and expenses incurred, shall be made over to those persons entitled to receive them or, when this is not possible, held at their disposal for a specified period.

**CHAPTER 4  
DUTIES AND TAXES**

**A. ASSESSMENT, COLLECTION AND PAYMENT OF DUTIES AND TAXES**

**4.1. Standard**

National legislation shall define the circumstances when liability to duties and taxes is incurred.

**4.2. Standard**

The time period within which the applicable duties and taxes are assessed shall be stipulated in national legislation. The assessment shall follow as soon as possible after the Goods declaration is lodged or the liability is otherwise incurred.

**4.3. Standard**

The factors on which the assessment of duties and taxes is based and the conditions under which they are determined shall be specified in national legislation.

**4.4. Standard**

The rates of duties and taxes shall be set out in official publications.

**4.5. Standard**

National legislation shall specify the point in time to be taken into consideration for the purpose of determining the rates of duties and taxes.

**4.6. Standard**

National legislation shall specify the methods that may be used to pay the duties and taxes.

**4.7. Standard**

National legislation shall specify the person(s) responsible for the payment of duties and taxes.

**4.8. Standard**

National legislation shall determine the due date and the place where payment is to be made.

**4.9. Standard**

When national legislation specifies that the due date may be after the release of the goods, that date shall be at least ten days after the release. No interest shall be charged for the period between the date of release and the due date.

**4.10. Standard**



National legislation shall specify the period within which the Customs may take legal action to collect duties and taxes not paid by the due date.

**4.11. Standard**

National legislation shall determine the rate of interest chargeable on amounts of duties and taxes that have not been paid by the due date and the conditions of application of such interest.

**4.12. Standard**

When the duties and taxes have been paid, a receipt constituting proof of payment shall be issued to the payer, unless there is other evidence constituting proof of payment.

**4.13. Transitional Standard**

National legislation shall specify a minimum value and/or a minimum amount of duties and taxes below which no duties and taxes will be collected.

**4.14. Standard**

If the Customs find that errors in the Goods declaration or in the assessment of the duties and taxes will cause or have caused the collection or recovery of an amount of duties and taxes less than that legally chargeable, they shall correct the errors and collect the amount underpaid. However, if the amount involved is less than the minimum amount specified in national legislation, the Customs shall not collect or recover that amount.

**B. DEFERRED PAYMENT OF DUTIES AND TAXES**

**4.15. Standard**

Where national legislation provides for the deferred payment of duties and taxes, it shall specify the conditions under which such facility is allowed.

**4.16. Standard**

Deferred payment shall be allowed without interest charges to the extent possible.

**4.17. Standard**

The period for deferred payment of duties and taxes shall be at least fourteen days.

**C. REPAYMENT OF DUTIES AND TAXES**

**4.18. Standard**

Repayment shall be granted where it is established that duties and taxes have been overcharged as a result of an error in their assessment.

#### **4.19. Standard**

Repayment shall be granted in respect of imported or exported goods which are found to have been defective or otherwise not in accordance with the agreed specifications at the time of importation or exportation and are returned either to the supplier or to another person designated by the supplier, subject to the following conditions:

- the goods have not been worked, repaired or used in the country of importation, and are re-exported within a reasonable time;
- the goods have not been worked, repaired or used in the country to which they were exported, and are re-imported within a reasonable time.

Use of the goods shall, however, not hinder the repayment if such use was indispensable to discover the defects or other circumstances which caused the reexportation or re-importation of the goods.

As an alternative to re-exportation or re-importation, the goods may be abandoned to the Revenue or destroyed or rendered commercially valueless under Customs control, as the Customs may decide. Such abandonment or destruction shall not entail any cost to the Revenue.

#### **4.20. Transitional Standard**

Where permission is given by the Customs for goods originally declared for a Customs procedure with payment of duties and taxes to be placed under another Customs procedure, repayment shall be made of any duties and taxes charged in excess of the amount due under the new procedure.

#### **4.21. Standard**

Decisions on claims for repayment shall be reached, and notified in writing to the persons concerned, without undue delay, and repayment of amounts overcharged shall be made as soon as possible after the verification of claims.

#### **4.22. Standard**

Where it is established by the Customs that the overcharge is a result of an error on the part of the Customs in assessing the duties and taxes, repayment shall be made as a matter of priority.

#### **4.23. Standard**

Where time limits are fixed beyond which claims for repayment will not be accepted, such limits shall be of sufficient duration to take account of the differing circumstances pertaining to each type of case in which repayment may be granted.

#### **4.24. Standard**

Repayment shall not be granted if the amount involved is less than the minimum amount specified in national legislation.

## CHAPTER 5 SECURITY

### 5.1. Standard

National legislation shall enumerate the cases in which security is required and shall specify the forms in which security is to be provided.

### 5.2. Standard

The Customs shall determine the amount of security.

### 5.3. Standard

Any person required to provide security shall be allowed to choose any form of security provided that it is acceptable to the Customs.

### 5.4. Standard

Where national legislation provides, the Customs shall not require security when they are satisfied that an obligation to the Customs will be fulfilled.

### 5.5. Standard

When security is required to ensure that the obligations arising from a Customs procedure will be fulfilled, the Customs shall accept a general security, in particular from declarants who regularly declare goods at different offices in the Customs territory.

### 5.6. Standard

Where security is required, the amount of security to be provided shall be as low as possible and, in respect of the payment of duties and taxes, shall not exceed the amount potentially chargeable.

### 5.7. Standard

Where security has been furnished, it shall be discharged as soon as possible after the Customs are satisfied that the obligations under which the security was required have been duly fulfilled.

**CHAPTER 6  
CUSTOMS CONTROL**

**6.1. Standard**

All goods, including means of transport, which enter or leave the Customs territory, regardless of whether they are liable to duties and taxes, shall be subject to Customs control.

**6.2. Standard**

Customs control shall be limited to that necessary to ensure compliance with the Customs law.

**6.3. Standard**

In the application of Customs control, the Customs shall use risk management.

**6.4. Standard**

The Customs shall use risk analysis to determine which persons and which goods, including means of transport, should be examined and the extent of the examination.

**6.5. Standard**

The Customs shall adopt a compliance measurement strategy to support risk management.

**6.6. Standard**

Customs control systems shall include audit-based controls.

**6.7. Standard**

The Customs shall seek to co-operate with other Customs administrations and seek to conclude mutual administrative assistance agreements to enhance Customs control.

**6.8. Standard**

The Customs shall seek to co-operate with the trade and seek to conclude Memoranda of Understanding to enhance Customs control.

**6.9. Transitional Standard**

The Customs shall use information technology and electronic commerce to the greatest possible extent to enhance Customs control.

**6.10. Standard**

The Customs shall evaluate traders' commercial systems where those systems have an impact on Customs operations to ensure compliance with Customs requirements.

**CHAPTER 7**  
**APPLICATION OF INFORMATION TECHNOLOGY**

**7.1. Standard**

The Customs shall apply information technology to support Customs operations, where it is cost-effective and efficient for the Customs and for the trade. The Customs shall specify the conditions for its application.

**7.2. Standard**

When introducing computer applications, the Customs shall use relevant internationally accepted standards.

**7.3. Standard**

The introduction of information technology shall be carried out in consultation with all relevant parties directly affected, to the greatest extent possible.

**7.4. Standard**

New or revised national legislation shall provide for:

- electronic commerce methods as an alternative to paper-based documentary requirements;
- electronic as well as paper-based authentication methods;
- the right of the Customs to retain information for their own use and, as appropriate, to exchange such information with other Customs administrations and all other legally approved parties by means of electronic commerce techniques.

**CHAPTER 8**  
**RELATIONSHIP BETWEEN THE CUSTOMS AND THIRD PARTIES**

**8.1. Standard**

Persons concerned shall have the choice of transacting business with the Customs either directly or by designating a third party to act on their behalf.

**8.2. Standard**

National legislation shall set out the conditions under which a person may act for and on behalf of another person in dealing with the Customs and shall lay down the liability of third parties to the Customs for duties and taxes and for any irregularities.

**8.3. Standard**

The Customs transactions where the person concerned elects to do business on his own account shall not be treated less favourably or be subject to more stringent requirements than those Customs transactions which are handled for the person concerned by a third party.

**8.4. Standard**

A person designated as a third party shall have the same rights as the person who designated him in those matters related to transacting business with the Customs.

**8.5. Standard**

The Customs shall provide for third parties to participate in their formal consultations with the trade.

**8.6. Standard**

The Customs shall specify the circumstances under which they are not prepared to transact business with a third party.

**8.7. Standard**

The Customs shall give written notification to the third party of a decision not to transact business.

**CHAPTER 9**  
**INFORMATION, DECISIONS AND RULINGS SUPPLIED BY THE CUSTOMS**

**A. INFORMATION OF GENERAL APPLICATION**

**9.1. Standard**

The Customs shall ensure that all relevant information of general application pertaining to Customs law is readily available to any interested person.

**9.2. Standard**

When information that has been made available must be amended due to changes in Customs law, administrative arrangements or requirements, the Customs shall make the revised information readily available sufficiently in advance of the entry into force of the changes to enable interested persons to take account of them, unless advance notice is precluded.

**9.3. Transitional Standard**

The Customs shall use information technology to enhance the provision of information.

**B. INFORMATION OF A SPECIFIC NATURE**

**9.4. Standard**

At the request of the interested person, the Customs shall provide, as quickly and as accurately as possible, information relating to the specific matters raised by the interested person and pertaining to Customs law.

**9.5. Standard**

The Customs shall supply not only the information specifically requested but also any other pertinent information which they consider the interested person should be made aware of.

**9.6. Standard**

When the Customs supply information, they shall ensure that they do not divulge details of a private or confidential nature affecting the Customs or third parties unless such disclosure is required or authorized by national legislation.

**9.7. Standard**

When the Customs cannot supply information free of charge, any charge shall be limited to the approximate cost of the services rendered.

**C. DECISIONS AND RULINGS**

**9.8. Standard**

At the written request of the person concerned, the Customs shall notify their decision in writing within a period specified in national legislation. Where the decision is adverse to the person concerned, the reasons shall be given and the right of appeal advised.

#### 9.9. Standard

The Customs shall issue binding rulings at the request of the interested person, provided that the Customs have all the information they deem necessary.



**CHAPTER 10  
APPEALS IN CUSTOMS MATTERS**

**A. RIGHT OF APPEAL**

**10.1. Standard**

National legislation shall provide for a right of appeal in Customs matters.

**10.2. Standard**

Any person who is directly affected by a decision or omission of the Customs shall have a right of appeal.

**10.3. Standard**

The person directly affected by a decision or omission of the Customs shall be given, after having made a request to the Customs, the reasons for such decision or omission within a period specified in national legislation. This may or may not result in an appeal.

**10.4. Standard**

National legislation shall provide for the right of an initial appeal to the Customs.

**10.5. Standard**

Where an appeal to the Customs is dismissed, the appellant shall have the right of a further appeal to an authority independent of the Customs administration.

**10.6. Standard**

In the final instance, the appellant shall have the right of appeal to a judicial authority.

**B. FORM AND GROUNDS OF APPEAL**

**10.7. Standard**

An appeal shall be lodged in writing and shall state the grounds on which it is being made.

**10.8. Standard**

A time limit shall be fixed for the lodgement of an appeal against a decision of the Customs and it shall be such as to allow the appellant sufficient time to study the contested decision and to prepare an appeal.

**10.9. Standard**

Where an appeal is to the Customs they shall not, as a matter of course, require that any supporting evidence be lodged together with the appeal but shall, in appropriate circumstances, allow a reasonable time for the lodgement of such evidence.

#### **C. CONSIDERATION OF APPEAL**

##### **10.10. Standard**

The Customs shall give its ruling upon an appeal and written notice thereof to the appellant as soon as possible.

##### **10.11. Standard**

Where an appeal to the Customs is dismissed, the Customs shall set out the reasons therefor in writing and shall advise the appellant of his right to lodge any further appeal with an administrative or independent authority and of any time limit for the lodgement of such appeal.

##### **10.12. Standard**

Where an appeal is allowed, the Customs shall put their decision or the ruling of the independent or judicial authority into effect as soon as possible, except in cases where the Customs appeal against the ruling.